



ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

21 Ιουνίου 2022

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ

Αρ. Φύλλου 119

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘΜ. 4946

Κύρωση της Συμφωνίας αεροπορικών υπηρεσιών μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας των Σεϋχελλών.

**Η ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ**

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

- Άρθρο πρώτο Κύρωση Συμφωνίας Συμφωνία αεροπορικών υπηρεσιών μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας των Σεϋχελλών
- Άρθρο 1 Ορισμοί
- Άρθρο 2 Χορήγηση δικαιωμάτων
- Άρθρο 3 Διορισμός και εξουσιοδοτήσεις
- Άρθρο 4 Ανάκληση και αναστολή
- Άρθρο 5 Εφαρμογή νόμων και κανονισμών
- Άρθρο 6 Αναγνώριση πιστοποιητικών και αδειών
- Άρθρο 7 Διατάξεις ασφάλειας πτήσεων
- Άρθρο 8 Αεροπορική ασφάλεια
- Άρθρο 9 Εμπορικές δραστηριότητες

Άρθρο 10 Απαλλαγή από τελωνειακούς δασμούς και φορολογία

Άρθρο 11 Τέλη χρήσης

Άρθρο 12 Κανονισμοί χωρητικότητας και έγκριση δρομολογίων

Άρθρο 13 Αεροπορικά τιμολόγια

Άρθρο 14 Παροχή στατιστικών στοιχείων

Άρθρο 15 Διαβουλεύσεις και τροποποιήσεις

Άρθρο 16 Επίλυση διαφορών

Άρθρο 17 Λήξη

Άρθρο 18 Συμμόρφωση με πολυμερείς Συμβάσεις

Άρθρο 19 Καταχώριση

Άρθρο 20 Έναρξη ισχύος

Παράρτημα Πίνακας διαδρομών

Άρθρο δεύτερο Έναρξη ισχύος

Άρθρο πρώτο

Κύρωση Συμφωνίας

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει η παρ. 1 του άρθρου 28 του Συντάγματος, η Συμφωνία αεροπορικών υπηρεσιών μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας των Σεϋχελλών, που υπογράφηκε στο Ναϊρόμπι, στις 13 Δεκεμβρίου 2018, το πρωτότυπο κείμενο της οποίας στην αγγλική και η μετάφραση στην ελληνική γλώσσα έχουν ως εξής:

AIR SERVICES AGREEMENT**BETWEEN****THE GOVERNMENT OF THE HELLENIC REPUBLIC****AND****THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SEYCHELLES****PREAMBLE****The Government of the Hellenic Republic****and****The Government of the Republic of Seychelles**

Being Parties to the Convention on International Civil Aviation opened for signature at Chicago, on 7th day of December 1944;

Being equally desirous to conclude an Agreement for the purpose of establishing and operating scheduled air services between and beyond their respective territories;

Have agreed as follows:

Article 1**Definitions**

1. For the purpose of the present Agreement, unless otherwise stated the term:
 - a. "Aeronautical Authorities" means, in the case of the Hellenic Republic, the Governor of the Civil Aviation Authority and any person or body authorized to perform any functions at present exercised by the said Authority or similar functions and, in the case of the Republic of Seychelles, the Seychelles Civil Aviation Authority, and any person or body authorized to

perform any functions at present exercised by the said Organization or similar functions.

b. "the Convention" means the Convention on International Civil Aviation, opened for signature at Chicago, on the seventh day of December, 1944, and includes:

(i) any amendment thereto which has entered into force under Article 94 (a) thereof and has been ratified by both Contracting Parties; and

(ii) any Annex or any amendments thereto adopted under Article 90 of that Convention, insofar as such amendment or Annex is at any given time effective for those Contracting Parties.

c. "Agreement" means this Agreement, the Annex attached thereto, and any Protocols or similar documents amending the present Agreement or the Annex.

d. "designated airline" means, an airline which has been designated and authorized in accordance with the provisions of Article 3 of the present Agreement.

e. "agreed services" means scheduled air services on the routes specified in the Annex to this Agreement for the transport of passengers, cargo and mail, separately or in combination.

f. "capacity" in relation to an aircraft means, the payload of that aircraft available on a route or section of a route and the term "capacity" in relation to "an agreed service" means, the capacity of the aircraft used on such service, multiplied by the frequency operated by such aircraft over a given period and a route or section of a route.

g. "territory" in relation to a State has the meaning of the Article 2 of the Convention.

h. "air service", "international air service", "airline" and "stop for non-traffic purposes" shall have the meanings respectively assigned to them in Article 96 of the Convention.

i. "tariff" means the price to be charged for the carriage of passengers, baggage and cargo and the conditions under which those prices apply,

including prices and conditions for agency and other auxiliary services performed by the carrier in connection with the air transportation but excluding remuneration and conditions for the carriage of mail.

j. "user charge" means a charge made to airlines for the provision of airport, air navigation or aviation security property or facilities.

k. "EU Treaties" means the Treaty on European Union and the Treaty on the Functioning of the European Union.

- 2.** It is understood that the titles given to the Articles of the present Agreement do in no way restrict or extend the meanings of any of the provisions of the present Agreement.

Article 2 **Grant of Rights**

- 1.** Each Contracting Party grants to the other Contracting Party the rights specified in this Agreement for the conduct of scheduled international air services by the designated airline(s) of the other Contracting Party as follows:
- a.** To fly, without landing, across the territory of the other Contracting Party;
 - b.** To make stops in the said territory for non traffic purposes and
 - c.** To make stops in the said territory at the points on the route(s) specified in the Route Schedule annexed to this Agreement for the purpose of taking on board and discharging international traffic in passengers, cargo and mail, separately or in combination while operating the agreed services.
- 2.** Additionally, the airline(s) of each Contracting Party, other than those designated under Article 3, shall also enjoy the rights specified in paragraph 1(a) and 1(b) of this Article.
- 3.** Nothing in the provisions of paragraph (1) shall be deemed to confer on the airline(s) of one Contracting Party the right to take on board, in the territory of the other Contracting Party, passengers, cargo or mail carried for remuneration or hire and destined for another point in the territory of the other Contracting Party.

4. If because of armed conflict, political disturbances or developments or special and unusual circumstances a designated airline of one Contracting Party is unable to operate a service on its normal routing, the other Contracting Party shall use its best efforts to facilitate the continued operation of such service through appropriate temporary rearrangement of routes as is mutually decided by the Contracting Parties.
5. The designated airline(s) shall have the right to use all airways, airports and other facilities provided by the Contracting Parties on a non-discriminatory basis.

Article 3

Designation and Authorizations

1. Each Contracting Party shall have the right to designate, and inform, through diplomatic channels the other Contracting Party, one or more airlines for the purpose of operating the agreed services on the specified routes, and to withdraw or alter such designations.
2. On receipt of such a designation the other Contracting Party shall grant the appropriate authorizations and permissions with the minimum procedural delay, provided:
 - a) in the case of an airline designated by the Hellenic Republic:
 - i) it is established in the territory of the Hellenic Republic under the EU Treaties and has a valid Operating Licence in accordance with European Union law; and
 - ii) effective regulatory control of the airline is exercised and maintained by the European Union Member State responsible for issuing its Air Operator's Certificate and the relevant Aeronautical Authority is clearly identified in the designation;
 - b) in the case of an airline designated by the Republic of Seychelles:
 - i) it is established in the territory of the Republic of Seychelles and is licensed in accordance with the applicable laws of Seychelles; and
 - ii) the Republic of Seychelles has and maintains effective regulatory control of the airline; and
 - c) the designated airline is qualified to meet the conditions prescribed under the laws and regulations normally applied - in conformity with the

provisions of the Convention - to the operation of international air services by the Party receiving the designation.

3. On receipt of the operating authorization of paragraph (2), a designated airline may at any time begin to operate the agreed services for which it is so designated, provided that the airline complies with the applicable provisions of this Agreement.

Article 4 **Suspension and Revocation**

1. Either Contracting Party may revoke, suspend or limit the operating authorization or technical permissions of an airline designated by the other Contracting Party, where:
 - a) in the case of an airline designated by the Hellenic Republic:
 - i) it is not established in the territory of the Hellenic Republic under the EU Treaties or does not have a valid Operating Licence in accordance with European Union law; or
 - ii) effective regulatory control of the airline is not exercised or not maintained by the European Union Member State responsible for issuing its Air Operator's Certificate or the relevant Aeronautical Authority is not clearly identified in the designation;
 - b) in the case of an airline designated by the Republic of Seychelles:
 - i) it is not established in the territory of the Republic of Seychelles or is not licensed in accordance with the applicable laws of Seychelles; or
 - ii) the Republic of Seychelles is not maintaining effective regulatory control of the airline; or
 - c) such airline is unable to prove that it is qualified to fulfill the conditions prescribed under the laws and regulations normally and reasonably applied in conformity with the Convention to the operation of international air services by the Contracting Party receiving the designation; or
 - d) the airline fails to comply with the laws and/or regulations of the Contracting Party granting these rights; or

- e) the airline otherwise fails to operate in accordance with the conditions prescribed under the present Agreement.
2. Unless immediate revocation or suspension or imposition of the conditions mentioned in paragraph (1) of this Article is essential to prevent further infringements of laws and/or regulations, such right shall be exercised only after consultation with the other Contracting Party, in conformity with Article 15 of this Agreement.
3. In the event of action by one Contracting Party under this Article, the rights of the other Contracting Party under Article 16 shall not be prejudiced.

Article 5

Applicability of laws and regulations

1. The laws, regulations and procedures of one Contracting Party relating to entering into, remaining in or departing from its territory of aircraft engaged in international air navigation or to the operation and navigation of such aircraft shall be complied with by the designated airline(s) of the other Contracting Party upon entrance into, while within and departure from the said territory.
2. The laws and regulations of one Contracting Party respecting entry, clearance, staying or transit, emigration or immigration, passports, customs and quarantine shall be complied with by the designated airline(s) of the other Contracting Party and by or on behalf of its crew, passengers, cargo and mail upon transit of, admission to, while within and departure from the territory of such Contracting Party.
3. Passengers, baggage and cargo in direct transit across the territory of one Contracting Party and not leaving the area of the airport reserved for such purpose shall only be subject to a simplified control. Baggage and cargo in direct transit shall be exempt from customs duties and other similar taxes.

Article 6

Recognition of Certificates and Licences

1. Certificates of airworthiness, certificates of competency and licences issued or validated in accordance with the laws and regulations of one Contracting Party, including in the case of the Hellenic Republic, the laws and regulations of the European Union, and unexpired shall be recognised as valid by the other

Contracting Party, for the purpose of operating the agreed services, provided always that the requirements under which such certificates or licences were issued or validated are equal or above the minimum standards established under the Convention. Each Contracting Party reserves the right, however to refuse to recognize, for the purpose of flights above its own territory, certificates of competency and licences granted to its own nationals or rendered valid for them by the other Contracting Party or by any other State.

2. If the privileges or conditions of the licences or certificates referred to in paragraph (1) above, issued by the Aeronautical Authorities of one Contracting Party to any person or designated airline(s) or in respect of an aircraft operating the agreed services on the specified routes would permit a difference from the standards established under the Convention, and which difference has been filed with the International Civil Aviation Organization, the Aeronautical Authorities of the other Contracting Party may request consultations in accordance with Article 15 of this Agreement with the Aeronautical Authorities of that Contracting Party with a view to satisfying themselves that the practice in question is acceptable to them. Failure to reach a satisfactory agreement will constitute grounds for the application of Article 4 of this Agreement.

Article 7
Aviation Safety Provisions

1. Each Contracting Party may request consultations at any time concerning safety standards maintained in respect of an airline designated by the other Contracting Party in any area relating to aircrew, aircraft or their operation. Such consultations shall take place within thirty (30) days of that request.
2. If, following such consultations, one Contracting Party finds that the safety standards in the areas referred to in paragraph (1) that are at least equal to the minimum standards established at that time pursuant to the Convention, are not being effectively maintained and administered in respect of airlines designated by the other Contracting Party, the first Contracting Party shall notify the other Contracting Party of those findings and the steps considered necessary to conform with the ICAO Standards and that other Contracting Party shall take appropriate corrective action. Failure by the other Contracting Party to take appropriate action within fifteen (15) days or such longer period as may be agreed, shall be grounds for the application of Article 4 of this Agreement.

3. Notwithstanding the obligations mentioned in Article 33 of the Convention it is agreed that any aircraft operated by or on behalf of the designated airline(s) of one Contracting Party on services to or from the territory of the other Contracting Party may, while within the territory of the other Contracting Party, be made the subject of an examination by the authorised representatives of the other Contracting Party, on board and around the aircraft to check both the validity of the aircraft documents and those of its crew and the apparent condition of the aircraft and its equipment (in this Article called "ramp inspection"), provided this does not lead to unreasonable delay.
4. If any ramp inspection or series of ramp inspections gives rise to:
 - a) serious concerns that an aircraft or the operation of an aircraft does not comply with the minimum standards established at that time pursuant to the Convention, or
 - b) serious concerns that there is a lack of effective maintenance and administration of safety standards established at that time pursuant to the Convention,the Contracting Party carrying out the inspection shall, for the purposes of Article 33 of the Convention, be free to conclude that the requirements under which the certificates or licences in respect of that aircraft or in respect of the crew of that aircraft had been issued or rendered valid, or that the requirements under which that aircraft is operated, are not equal to or above the minimum standards established pursuant to the Convention.
5. In the event that access for the purpose of undertaking a ramp inspection of an aircraft operated by the airline or airlines of one Contracting Party in accordance with paragraph (3) above is denied by the representative of that airline or airlines, the other Contracting Party shall be free to infer that serious concerns of the type referred to in paragraph (4) above arise and draw the conclusions referred in that paragraph.
6. Each Contracting Party reserves the right to suspend or vary the operating authorisation of an airline or airlines of the other Contracting Party immediately in the event the first Contracting Party concludes, whether as a result of a ramp inspection, a series of ramp inspections, a denial of access for ramp inspection, consultation or otherwise, that immediate action is essential to the safety of an airline operation.
7. Any action by one Contracting Party in accordance with paragraphs (2) or (6) above shall be discontinued once the basis for the taking of that action ceases to exist.

8. Where the Hellenic Republic has designated an airline whose regulatory control is exercised and maintained by another European Union Member State, the rights of the other Contracting Party under this Article shall apply equally in respect of the adoption, exercise or maintenance of safety standards by that other European Union Member State and in respect of the operating authorisation of that airline.

Article 8
Aviation Security

1. Consistent with their rights and obligations under international law, the Contracting Parties reaffirm that their obligation to each other to protect the security of civil aviation against acts of unlawful interference forms an integral part of this Agreement. Without limiting the generality of their rights and obligations under international law, the Contracting Parties shall in particular act in conformity with the provisions of the Convention of Offences and Certain Other Acts Committed on Board Aircraft, signed at Tokyo on 14 September 1963, the Convention for the Suppression of Unlawful Seizure of Aircraft, signed at the Hague on 16 December 1970 and the Convention for the suppression of Unlawful Acts against the Safety of Civil Aviation, signed at Montreal on 23 September 1971, the Protocol for the Suppression of Unlawful Acts Against the Safety of International Airports, signed at Montreal on 24 February 1988, the Convention on Marking of Plastic Explosives for the purpose of Detection, done at Montreal on 1 March 1991, as well as with any other Convention and Protocol relating to security of Civil Aviation which both Contracting Parties adhere to.
2. The Contracting Parties shall provide upon request all necessary assistance to each other to prevent acts of unlawful seizure of civil aircraft and other unlawful acts against the safety of such aircraft, their passengers and crew, airports and air navigation facilities, and any other threat to the security of civil aviation.
3. The Contracting Parties shall, in their mutual relations, act in conformity with the aviation security provisions established by the International Civil Aviation Organization and designated as Annexes to the Convention on International Civil Aviation to the extent that such security provisions are applicable to the Contracting Parties; they shall require that operators of aircraft of their registry or operators of aircraft which have their principal place of business or permanent residence in the territory of the Contracting Parties or, in the case

of the Hellenic Republic, operators of aircraft which are established in its territory under the Treaty establishing the European Union and have valid Operating Licences in accordance with European Union law, and the operators of airports in their territory act in conformity with such aviation security provisions.

4. Each Contracting Party agrees that its operators of aircraft shall be required to observe, for departure from or while within the territory of the other Contracting Party, aviation security provisions in conformity with the law in force in that country, including, in the case of the Hellenic Republic, European Union law. Each Contracting Party shall ensure that adequate measures are effectively applied within its territory to protect the aircraft and to screen passengers and their carry-on items and to carry out appropriate checks on crew, baggage, cargo and aircraft stores prior to and during boarding or loading. Each Contracting Party shall also give positive consideration to any request from the other Contracting Party for reasonable special security measures to meet a particular threat.
5. When an incident or threat of an incident of unlawful seizure of civil aircraft or other unlawful acts against the safety of such aircraft, their passengers and crew, airports or air navigation facilities occurs, the Contracting Parties shall assist each other by facilitating communications and other appropriate measures intended to terminate rapidly and safely such incident or threat thereof.
6. When a Contracting Party has reasonable grounds to believe that the other Contracting Party has departed from the aviation security provisions of this Article, the Aeronautical Authorities of that Contracting Party may request immediate consultations with the Aeronautical Authorities of the other Contracting Party. Failure to reach a satisfactory agreement within thirty (30) days from the date of such request shall constitute grounds to withhold, revoke, limit, or impose conditions on the operating authorization and technical permission of an airline of that Contracting Party. When required by an emergency, a Contracting Party may take interim action prior to the expiry of thirty (30) days.

Article 9

Commercial Opportunities

1. The designated airline(s) of one Contracting Party shall have the right to maintain its own representation in the territory of the other Contracting Party.

2. The designated airline(s) of one Contracting Party may, in accordance with the laws and regulations of the other Contracting Party relating to entry, residence and employment, bring in and maintain in the territory of the other Contracting Party managerial, sales, technical, operational and other specialist staff required for the provision of air services.
3. In case of nomination of a general agent or a general sales agent, this agent shall be appointed in accordance with the relevant applicable laws and regulations of each Contracting Party.
4. Each designated airline shall have the right to engage in the sale of air transportation in the territory of the other Contracting Party directly or through its agents and any person shall be able to purchase such transportation, in accordance with the relevant applicable laws and regulations.
5. Each Contracting Party shall grant, to the designated airline(s) of the other Contracting Party, the right to transfer to its country on demand, in accordance with the foreign exchange regulations in force, the excess of receipts over expenditure achieved in connection with the carriage of passengers, cargo and mail on the agreed services in the territory of the other Contracting Party.
6. One Contracting Party shall not impose restrictions on the transfer of the excess of receipts achieved by the designated airline of the other Contracting Party. If one Contracting Party imposes restrictions on the transfer of the excess of receipts achieved by the designated airline of the other Contracting Party, the other Contracting Party will also have the right to impose the same restrictions to the other Contracting Party's airline.
7. The designated airline(s) of each Contracting Party shall be entitled to provide the agreed services using aircraft leased with or without crew from any airline, including from third countries, provided that all participants in such arrangements meet the conditions prescribed under the laws and regulations normally applied by the Contracting Parties to such arrangements, all necessary approvals have been issued before the intended operations and comply with Article 7 (Aviation Safety Provisions) and Article 8 (Aviation Security).
Neither Contracting Party shall require the airline(s) leasing out their equipment to hold traffic rights under this Agreement.
The leasing with crew (wet-leasing) of an aircraft of an airline of a third country, by the designated airlines of each Contracting Party, in order to exploit the rights set out in this Agreement, shall remain exceptional or meet

temporary needs, provided that the airline of such third country is not prohibited to operate in the European Union and/or Seychelles. It shall be submitted for prior approval to competent authorities of both the lessor and the competent authority of the other Contracting Party to where it is intended to operate the wet-leased aircraft.

8. In operating or holding out the agreed services on the routes specified above, the designated airline(s) of the Contracting Parties may enter into marketing co-operative arrangements, such as code-share arrangements, with:
- a) an airline or airlines of either Contracting Party; and
 - b) an airline or airlines of any third country, provided that each Contracting Party authorizes or allows comparable arrangements between the airlines of the other Contracting Party and other airlines on services to, from and via that country.

The designated airline(s) of each Contracting Party may also offer code-share services between any points in the territory of the other Contracting Party as part of an international through service, provided such services are operated by an airline or airlines of the other Contracting Party.

The Aeronautical Authorities of both Contracting Parties will approve such arrangements on condition that all airlines concerned:

- a) hold the appropriate authorizations and traffic rights;
 - b) meet the requirements normally applied to such arrangements; and
 - c) in respect of every ticket sold, make it clear to the purchaser at the point of sale, as to which airline will actually operate each sector of the service and with which airline the purchaser is entering into a contractual relationship.
9. The designated airlines of each Contracting Party shall be permitted to employ, in connection with air transport, any intermodal transport without restriction to or from any points in the territories of the Contracting Parties or third countries. Airlines may elect to perform their own intermodal transport or to provide it through arrangements, including code-share, with other carriers. Such intermodal services may be offered as a through service and at a single price for the air and intermodal transport combined, provided that passengers and shippers are informed as to the providers of the transport involved.

Article 10

Exemption from customs duties and taxation

1. Each Contracting Party shall, on the basis of reciprocity, exempt the designated airline(s) of the other Contracting Party under its relevant

applicable legislation from import restrictions, customs duties, other taxes, excise duties inspection fees and other national duties and charges on aircraft, fuel, lubricating oils, consumable technical supplies, spare parts including engines, regular aircraft equipment, aircraft stores and other items intended for use or used solely in connection with the operation or servicing of aircraft of the designated airline(s) of such other Contracting Party operating the agreed services, as well as the ground equipment introduced in the territory of either Contracting Party in order to be used in the offices of the designated airline(s) within the limits of the international airports to which the designated airline(s) operate, ticket stock, air way bills, any printed material which bears the insignia of the company printed thereon and usual publicity material distributed without charge by that designated airline under its relevant applicable law.

2. The exemptions granted by this Article shall apply to the items referred to in paragraph (1) of this Article:
 - (a) introduced in the territory of one Contracting Party by or on behalf of the designated airline(s) of the other Contracting Party;
 - (b) retained on board aircraft of the designated airline(s) of one Contracting Party upon arriving in or leaving the territory of the other Contracting Party;
 - (c) taken on board aircraft of the designated airline(s) of the other Contracting Party and intended for use in operating the agreed services; whether or not such items are used or consumed wholly within the territory of the Contracting Party granting the exemption, provided that the ownership and/or use of such items is not transferred in the territory of the said Contracting Party without the payment of the relevant customs duties and taxes.
3. The regular airborne equipment, as well as the materials and supplies normally retained on board the aircraft of either Contracting Party may be unloaded in the territory of the other Contracting Party only with the approval of the Customs Authorities of that Contracting Party. In such case, they may be placed under supervision of the said authorities up to such time as they are re-exported or otherwise disposed of in accordance with the customs provisions in force.

4. Nothing in this Agreement shall prevent:
- (a) The Hellenic Republic from imposing, on a non-discriminatory basis, taxes, levies, duties, fees or charges on fuel supplied in its territory for use in an aircraft of a designated airline of the other Contracting Party that operates between a point in the territory of the Hellenic Republic and another point in the territory of the Hellenic Republic or in the territory of another European Union Member State.
 - (b) The Republic of Seychelles from imposing, in conformity with its law and legislation on a non-discriminatory basis, taxes, levies, duties, fees or charges on fuel supplied in its territory for use in an aircraft of a designated airline of the other Contracting Party that operates between a point in the territory of the Republic of Seychelles and another point in the territory of the Republic of Seychelles or of any other Member State of the Indian Ocean Commission.

Article 11
User Charges

Each of the Contracting Parties may impose or permit to be imposed just and reasonable charges for the use of airports and other facilities under its control.

Each of the Contracting Parties agree, however, that such charges shall not be higher than would be paid for the use of such airports and facilities by its national aircraft engaged in similar international services.

Article 12
Capacity Regulations and Approval of Timetables

1. The designated airline(s) of the Contracting Parties shall be afforded fair and equal opportunity to compete in operating the agreed services on the specified routes.
2. Each Contracting Party shall take all appropriate action within its jurisdiction to eliminate all forms of discrimination and anti-competitive or predatory practices in the exercise of the rights set out in this Agreement.
3. In operating the agreed services the designated airline(s) of each Contracting Party shall take into account the interests of the designated airlines of the other Contracting Party, so as not to affect unduly the services which the latter provide on the whole or part of the same routes.

4. The agreed services provided by the designated airline(s) of the Contracting Parties shall have as their primary objective the provision, at a reasonable load factor, of capacity adequate to carry the current and reasonably anticipated requirements for carriage of passengers, cargo and mail between the territory of the Contracting Party designating the airline and the territory of the other Contracting Party.
5. Provision for the carriage of passengers, cargo and mail both taken on board and discharged at points on routes to be specified in the territories of states other than that designating the airline shall be agreed upon between the two Contracting Parties.
6. The capacity to be provided including the frequency of services and the type of aircraft to be used by the designated airline(s) of the Contracting Parties on the agreed services shall be agreed upon by the Aeronautical Authorities.
7. In case of disagreement between the Contracting Parties, the issues referred to in paragraph (5) above shall be settled in accordance with the provisions of Article 15 of this Agreement. Until such agreement has been reached, the capacity provided by the designated airline(s) shall remain unchanged.
8. The designated airline(s) of each Contracting Party shall submit for approval to the Aeronautical Authorities of the other Contracting Party not later than thirty (30) days prior to the introduction of services on the specified routes the flight time table. This shall, likewise, apply to later changes. In special cases, this time limit may be reduced subject to the approval of the said Authorities.

Article 13
Air Transport Tariffs

1. The tariffs in respect of international air services operated to/from/through the territory of either Contracting Party shall be established by the designated airline(s) at reasonable levels, due regard being paid to all relevant factors, including cost of operation and reasonable profit.
2. The tariffs established under paragraph (1) above shall not be required to be filed by the designated airline(s) of one Contracting Party with the Aeronautical Authorities of the other Contracting Party. Notwithstanding this, each Contracting Party shall have the right to intervene so as to:
 - a) prevent unreasonably discriminatory prices or practices;

- b) protect consumers from prices that are unduly high or restrictive due to the abuse of a dominant position; and
- c) protect airlines from prices that are artificially low due to subsidy or support.

Article 14
Supply of Statistics

The Aeronautical Authorities of either Contracting Party shall supply to the Aeronautical Authorities of the other Contracting Party, at their request, such information and statistics relating to the traffic carried on the agreed services by the designated airline(s) of the first Contracting Party to and from the territory of the other Contracting Party as may normally be prepared and submitted by the designated airline(s) to their National Aeronautical Authorities. Any additional statistical traffic data which the Aeronautical Authorities of one Contracting Party may desire from the Aeronautical Authorities of the other Contracting Party shall, upon request, be the subject of mutual discussion and agreement between the two Contracting Parties.

Article 15
Consultations and Modifications

1. Each Contracting Party or its Aeronautical Authorities may at any time request consultations with the other Contracting Party or with its Aeronautical Authorities.
2. A consultation requested by one of the Contracting Parties or their Aeronautical Authorities shall begin within a period of sixty (60) days from the date of receipt of the request.
3. Any modification to this Agreement, agreed as a result of such consultations, shall enter into force in accordance of paragraph (1) of Article 20 thereof.

Article 16
Settlement of Disputes

1. If any dispute arises between the Contracting Parties relating to the interpretation or application of this Agreement and its Annex, the Contracting Parties shall in the first place endeavour to settle it by negotiations.
2. If the Contracting Parties fail to reach a settlement pursuant to paragraphs (1) above, within a period of twelve (12) months, the dispute may be referred by

mutual agreement of the Parties to a Tribunal of three arbitrators. Each of the Contracting Parties shall nominate an arbitrator within a period of sixty (60) days from the date of receipt by either Contracting Party from the other of a notice, through diplomatic channels, requesting arbitration of the dispute by such a Tribunal and the two arbitrators so appointed shall designate by common agreement the third arbitrator, who shall be the President of the Tribunal within a further period of sixty (60) days. If either of the Contracting Parties fails to nominate its arbitrator within the period specified or if the third arbitrator has not been nominated within the period specified, the President of the Council of the International Civil Aviation Organization may be requested by either Contracting Party to appoint an arbitrator or arbitrators as the case may require; provided that if the President of the Council of the International Civil Aviation Organization is a national of either Contracting Party, the senior Vice-President of the Council or if he is such a national, the Senior Member of the Council who is not such a national may be requested to make the appointments as the case may be. The third arbitrator, however, shall be a national of a third state and shall act as the President of the Tribunal and shall determine the place where arbitration will be held.

3. The Tribunal shall determine its own procedures.
4. The expenses of the Tribunal shall be shared equally between the Contracting Parties.
5. The Contracting Parties undertake to comply with any decision delivered in application of the present Article.
6. If and so long as either Contracting Party or its designated airline(s) fail to comply with a decision given under paragraph (2) of this Article, the other Contracting Party may limit, withhold or revoke any rights or privileges which it has granted by virtue of this Agreement.

Article 17 **Termination**

Either Contracting Party may at any time give written notice to the other Contracting Party of its intention to terminate this Agreement, through diplomatic channels; such notice shall simultaneously be communicated to the International Civil Aviation Organization.

In such case the Agreement shall terminate twelve months after the date of receipt of the notice by the other Contracting Party, unless the notice to terminate is withdrawn by agreement before the expiry of this period. In the absence of acknowledgement of receipt by the other Contracting Party, notice shall be deemed to have been received fourteen (14) days after the receipt of the notice by the International Civil Aviation Organization.

Article 18
Conformity with Multilateral Conventions

If a general multilateral air transport convention or agreement, comes into force in respect of both Contracting Parties, the present Agreement and its Annex shall be deemed to be amended accordingly.

Article 19
Registration

This Agreement, its Annex and all amendments thereto shall be registered with the International Civil Aviation Organization.

Article 20
Entry into Force

This Agreement shall enter into force on the date of exchange, through diplomatic channels, of written notifications between the Contracting Parties informing each other of the completion of their relevant internal legal procedures necessary to this end.

In witness thereof, the undersigned plenipotentiaries being duly authorized by their respective Governments, have signed the present Agreement.

Done at Nairobi in two authentic copies, this 13th day of DECEMBER, 2018 in the English language.

**For the Government of
the Hellenic Republic**


Mr. Konstantinos Moatsos
Ambassador

**For the Government of
the Republic of Seychelles**


Mr. David Pierre
Ambassador

ANNEX
ROUTE SCHEDULE

SCHEDULE I

Routes to be operated by the designated airline(s) of the Republic of Seychelles:

Points of Origin	Intermediate Points	Points of Destination	Beyond Points
Points in Seychelles	Any points	Points in Greece	Any points

SCHEDULE II

Routes to be operated by the designated airline(s) of the Hellenic Republic:

Points of Origin	Intermediate Points	Points of Destination	Beyond Points
Points in Greece	Any points	Points in Seychelles	Any points

The designated airline(s) of both Contracting Parties may, on any or all flights and at its option, operate in either or both directions; serve intermediate and beyond points on the routes in any combination and in any order; omit calling at any or all intermediate or beyond point(s); terminate its services in the territory of the other Contracting Party and/or in any point beyond that territory; serve points within the territory of each Contracting Party in any combination; transfer traffic from any aircraft used by them to any other aircraft at any point or points in the route and combine different flight numbers within one aircraft operation.

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ
ΜΕΤΑΞΥ
ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΑΙ
ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΩΝ ΣΕΥΧΕΛΛΩΝ

ΠΡΟΟΙΜΙΟ

Η Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας
και
Η Κυβέρνηση της Δημοκρατίας των Σεϋχελλών

Ως Συμβαλλόμενα Μέρη στη Σύμβαση Διεθνούς Πολιτικής Αεροπορίας που υπογράφηκε στο Σικάγο, στις 7 Δεκεμβρίου 1944,

Επιθυμώντας εξίσου να συνάψουν μια Συμφωνία για την ίδρυση και την εκμετάλλευση αεροπορικών υπηρεσιών μεταξύ και πέραν των αντίστοιχων επικρατειών τους,

Συμφώνησαν τα ακόλουθα:

Άρθρο 1
Ορισμοί

- 1.** Για τους σκοπούς της παρούσας Συμφωνίας, εκτός εάν αναφέρεται διαφορετικά, ο όρος:
 - α.** «Αεροναυτικές Αρχές» σημαίνει, στην περίπτωση της Ελληνικής Δημοκρατίας, τον Διοικητή της Υπηρεσίας Πολιτικής Αεροπορίας ή οποιοδήποτε πρόσωπο ή οργανισμό δεόντως εξουσιοδοτημένο να εκτελεί οποιαδήποτε λειτουργία που σχετίζεται με την παρούσα Συμφωνία και ασκείται από την εν λόγω αρχή, και στην περίπτωση της Δημοκρατίας των Σεϋχελλών, την Υπηρεσία Πολιτικής Αεροπορίας των Σεϋχελλών και οποιοδήποτε πρόσωπο ή οργανισμό δεόντως εξουσιοδοτημένο να εκτελεί οποιαδήποτε λειτουργία που σχετίζεται με την παρούσα Συμφωνία και ασκείται από την εν λόγω αρχή ή παρόμοιες λειτουργίες.
 - β.** «Σύμβαση» σημαίνει τη Σύμβαση Διεθνούς Πολιτικής Αεροπορίας που υπογράφηκε στο Σικάγο στις 7 Δεκεμβρίου 1944 και περιλαμβάνει:

- (i) οποιαδήποτε τροποποίηση που έχει εκδοθεί δυνάμει του Άρθρου 94 (α) και έχει επικυρωθεί και από τα δύο Συμβαλλόμενα Μέρη, και
- (ii) οποιοδήποτε Παράρτημα και τυχόν τροποποιήσεις του που έχουν εκδοθεί δυνάμει του Άρθρου 90 της εν λόγω Σύμβασης, εφόσον αυτή η τροποποίηση ή το Παράρτημα ισχύουν κατά τη δεδομένη στιγμή για τα εν λόγω Συμβαλλόμενα Μέρη.
- γ.** «Συμφωνία» σημαίνει την παρούσα Συμφωνία, το Παράρτημά της και οποιαδήποτε Πρωτόκολλα ή συναφή έγγραφα που τροποποιούν την παρούσα Συμφωνία ή το Παράρτημα.
- δ.** «Διορισμένη αεροπορική εταιρεία» σημαίνει μια αεροπορική εταιρεία, η οποία έχει διορισθεί και εξουσιοδοτηθεί σύμφωνα με τις διατάξεις του Άρθρου 3 της παρούσας Συμφωνίας.
- ε.** «Συμφωνημένες υπηρεσίες» σημαίνει τακτικές διεθνείς αεροπορικές υπηρεσίες στα δρομολόγια που ορίζονται στο Παράρτημα της παρούσας Συμφωνίας για τη μεταφορά επιβατών, εμπορευμάτων και ταχυδρομείου, χωριστά ή σε συνδυασμό.
- στ.** «Χωρητικότητα» σε σχέση με ένα αεροσκάφος σημαίνει το ωφέλιμο φορτίο του αεροσκάφους που διατίθεται σε μια διαδρομή ή τμήμα μιας διαδρομής και ο όρος «χωρητικότητα» σε σχέση με «μια συμφωνημένη υπηρεσία» σημαίνει τη χωρητικότητα του αεροσκάφους που χρησιμοποιείται για την εν λόγω υπηρεσία, πολλαπλασιαζόμενη επί τη συχνότητα που εκτελείται από τα αεροσκάφη αυτά κατά τη διάρκεια μιας δεδομένης περιόδου και μιας διαδρομής ή τμήματος διαδρομής.
- ζ.** «Επικράτεια» σε σχέση με ένα Κράτος έχει την έννοια που αποδίδεται δυνάμει του άρθρου 2 της Σύμβασης.
- η.** «Αεροπορική υπηρεσία», «διεθνής αεροπορική υπηρεσία», «αεροπορική εταιρεία» και «στάση για μη εμπορικούς σκοπούς» έχουν την έννοια που τους αποδίδεται αντιστοίχως στο άρθρο 96 της Σύμβασης.
- θ.** «Τιμολόγιο» σημαίνει τα ποσά που χρεώνονται για τη μεταφορά επιβατών, αποσκευών και εμπορευμάτων και τους όρους υπό τους οποίους ισχύουν τα ποσά αυτά, συμπεριλαμβανομένων των αμοιβών και των όρων για παροχή υπηρεσιών πρακτορείας και άλλων βοηθητικών υπηρεσιών εκτελούμενων από τον αερομεταφορέα σε σχέση με τις αεροπορικές μεταφορές, εξαιρουμένων των αμοιβών και των όρων για τη μεταφορά ταχυδρομείου.

- ι. «Τέλος χρήσης» σημαίνει τη χρέωση που επιβάλλεται σε αεροπορικές εταιρείες, για την παροχή εγκαταστάσεων αεροδρομίου, αεροναυτιλίας ή υπηρεσίες και εγκαταστάσεις αεροπορικής ασφάλειας.
 - κ. «Συνθήκες της ΕΕ» σημαίνει τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
2. Εξυπακούεται ότι οι τίτλοι που δίδονται στα Άρθρα της παρούσας Συμφωνίας ουδόλως περιορίζουν ή επεκτείνουν την έννοια οποιασδήποτε από τις διατάξεις της παρούσας Συμφωνίας.

Άρθρο 2

Χορήγηση δικαιωμάτων

1. Κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος παρέχει στο άλλο Συμβαλλόμενο Μέρος τα δικαιώματα που ορίζονται στην παρούσα Συμφωνία για τη λειτουργία τακτικών διεθνών αεροπορικών δρομολογίων από τις διορισμένες αεροπορικές εταιρείες του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους, ως ακολούθως:
- α. Το δικαίωμα να πραγματοποιεί πτήσεις πάνω από την επικράτειά του, χωρίς προσγείωση, στην επικράτεια του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους.
 - β. Το δικαίωμα να πραγματοποιεί στάσεις στην εν λόγω επικράτεια για μη εμπορικούς σκοπούς και
 - γ. Το δικαίωμα προσγείωσης στην επικράτεια του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους στα σημεία που ορίζονται στον Πίνακα Διαδρομών που προσαρτάται στην παρούσα Συμφωνία με σκοπό την επιβίβαση και την αποβίβαση επιβατών, φορτίου και ταχυδρομείου, χωριστά ή σε συνδυασμό, ενώ εκτελούν τις συμφωνημένες υπηρεσίες.
2. Επιπλέον, η αεροπορική εταιρεία ή οι αεροπορικές εταιρείες κάθε Συμβαλλόμενου Μέρους, εκτός από τις διορισμένες σύμφωνα με το άρθρο 3, απολαύουν επίσης των δικαιωμάτων που ορίζονται στην παράγραφο 1 (α) και στην παράγραφο 1 (β) του παρόντος άρθρου.
3. Καμία διάταξη της παραγράφου (1) δεν θεωρείται ότι παρέχει στην αεροπορική εταιρεία ή εταιρείες ενός Συμβαλλόμενου Μέρους το δικαίωμα να επιβιβάζει, στην επικράτεια του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους, επιβάτες, φορτίο ή ταχυδρομείο έναντι αμοιβής με προορισμό ένα άλλο σημείο στην επικράτεια του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους.
4. Εάν, λόγω ένοπλων συγκρούσεων, πολιτικών ταραχών ή εξελίξεων ή ειδικών και ασυνήθων περιστάσεων, μια διορισμένη αεροπορική εταιρεία ενός Συμβαλλόμενου

Μέρους δεν είναι σε θέση να εκτελέσει μία υπηρεσία στην κανονική της διαδρομή, το άλλο Συμβαλλόμενο μέρος καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διευκολύνει τη συνέχιση της λειτουργίας της υπηρεσίας αυτής μέσω της κατάλληλης προσωρινής αναπροσαρμογής των δρομολογίων, όπως αποφασίζεται από κοινού από τα Συμβαλλόμενα Μέρη.

5. Η (οι) διορισμένη (-ες) αεροπορική (-ές) εταιρεία (-ες) έχει (-ουν) το δικαίωμα να χρησιμοποιεί (-ουν) όλους τους αεροδιαδρόμους, τους αερολιμένες και λοιπές εγκαταστάσεις που παρέχουν τα Συμβαλλόμενα Μέρη στη βάση μη διάκρισης.

Άρθρο 3

Διορισμός και εξουσιοδοτήσεις

1. Κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος έχει το δικαίωμα να διορίζει και να πληροφορεί εγγράφως δια της διπλωματικής οδού το άλλο Συμβαλλόμενο Μέρος, μία ή περισσότερες αεροπορικές εταιρείες για τη λειτουργία των συμφωνημένων υπηρεσιών στα καθορισμένα δρομολόγια και να ανακαλεί ή να τροποποιεί τους διορισμούς αυτούς.
2. Μετά τη λήψη του διορισμού αυτού, το άλλο Συμβαλλόμενο Μέρος χορηγεί την κατάλληλη εξουσιοδότηση και άδειες με την ελάχιστη διαδικαστική καθυστέρηση, εφόσον:
 - α) στην περίπτωση αεροπορικής εταιρείας που διορίζεται από την Ελληνική Δημοκρατία:
 - i) είναι εγκατεστημένη στην επικράτεια της Ελληνικής Δημοκρατίας σύμφωνα με τις Συνθήκες της ΕΕ και έχει έγκυρη Άδεια Εκμετάλλευσης σύμφωνα με το δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης· και
 - ii) το Κράτος Μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης που είναι υπεύθυνο για την έκδοση του Πιστοποιητικού Αερομεταφοράς, ασκεί και διατηρεί τον αποτελεσματικό ρυθμιστικό έλεγχο της αεροπορικής εταιρείας και η σχετική αεροναυτική αρχή καθορίζεται με σαφήνεια στον διορισμό·
 - β) στην περίπτωση αεροπορικής εταιρείας που διορίζεται από τη Δημοκρατία των Σεϋχελλών:
 - i) είναι εγκατεστημένη στο επικράτεια της Δημοκρατίας των Σεϋχελλών και έχει λάβει άδεια σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία των Σεϋχελλών· και
 - ii) η Δημοκρατία των Σεϋχελλών έχει και διατηρεί τον ουσιαστικό ρυθμιστικό έλεγχο της αεροπορικής εταιρείας· και
 - γ) η διορισμένη αεροπορική εταιρεία πληροί τις προϋποθέσεις που προβλέπονται από τους νόμους και τους κανονισμούς που εφαρμόζονται κανονικά - σύμφωνα με τις διατάξεις της Σύμβασης - για τη λειτουργία διεθνών

αεροπορικών γραμμών από το Συμβαλλόμενο Μέρος που λαμβάνει τον διορισμό.

3. Με την παραλαβή της εξουσιοδότησης λειτουργίας της παραγράφου (2), μια διορισμένη αεροπορική εταιρεία μπορεί, ανά πάσα στιγμή, να αρχίσει να εκτελεί τις συμφωνημένες υπηρεσίες για τις οποίες έχει οριστεί, με την προϋπόθεση ότι η αεροπορική εταιρεία συμμορφώνεται με τις εφαρμοστέες διατάξεις της παρούσας Συμφωνίας.

Άρθρο 4

Ανάκληση και αναστολή

1. Κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος έχει το δικαίωμα να ανακαλέσει, να αναστείλει ή να περιορίσει την εξουσιοδότηση λειτουργίας ή τεχνικές άδειες αεροπορικής εταιρείας που έχει διοριστεί από το άλλο Συμβαλλόμενο Μέρος σε περίπτωση κατά την οποία:
- α) στην περίπτωση αεροπορικής εταιρείας που διορίζεται από την Ελληνική Δημοκρατία:
 - i) δεν είναι εγκατεστημένη στην επικράτεια της Ελληνικής Δημοκρατίας σύμφωνα με τις Συνθήκες της ΕΕ ή δεν διαθέτει έγκυρη Άδεια Εκμετάλλευσης σύμφωνα με το δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης· ή
 - ii) ο αποτελεσματικός ρυθμιστικός έλεγχος της αεροπορικής εταιρείας δεν ασκείται ή δεν διατηρείται από το κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης που είναι υπεύθυνο για την έκδοση του Πιστοποιητικού Αερομεταφορέα ή η σχετική Αεροναυτική Αρχή δεν προσδιορίζεται με σαφήνεια κατά τον διορισμό·
 - β) στην περίπτωση αεροπορικής εταιρείας που διορίζεται από τη Δημοκρατία των Σεϋχελλών·
 - i) δεν είναι εγκατεστημένη στην επικράτεια της Δημοκρατίας των Σεϋχελλών και δεν έχει λάβει άδεια σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία των Σεϋχελλών· ή
 - ii) η Δημοκρατία των Σεϋχελλών δεν διατηρεί τον ουσιαστικό ρυθμιστικό έλεγχο της αεροπορικής εταιρείας· ή
 - γ) η εν λόγω αεροπορική εταιρεία δεν είναι σε θέση να αποδείξει ότι είναι κατάλληλη να πληροί τις προϋποθέσεις που προβλέπονται σύμφωνα με τους νόμους και τους κανονισμούς που εφαρμόζονται κανονικά και εύλογα σε συμμόρφωση με τη Σύμβαση για τη λειτουργία διεθνών αεροπορικών υπηρεσιών από το Συμβαλλόμενο Μέρος που λαμβάνει τον διορισμό· ή
 - δ) η αεροπορική εταιρεία δεν συμμορφώνεται με τους νόμους και/ή τους κανονισμούς του Συμβαλλόμενου Μέρους που χορηγεί τα δικαιώματα αυτά· ή
 - ε) με κάποιον άλλο τρόπο η αεροπορική εταιρεία δεν λειτουργεί σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στην παρούσα Συμφωνία.

2. Εκτός εάν η άμεση ανάκληση, αναστολή ή επιβολή των όρων που αναφέρονται στην παράγραφο (1) του παρόντος Άρθρου είναι ουσιώδους σημασίας για την πρόληψη της περαιτέρω παραβίασης των νόμων και/ή των κανονισμών, το δικαίωμα αυτό ασκείται μόνο μετά από διαβούλευση με το άλλο Συμβαλλόμενο Μέρος, σύμφωνα με το Άρθρο 16 της παρούσας Συμφωνίας.
3. Σε περίπτωση δράσης ενός Συμβαλλόμενου Μέρους βάσει του παρόντος Άρθρου, δεν θίγονται τα δικαιώματα του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους δυνάμει του Άρθρου 16.

Άρθρο 5

Εφαρμογή νόμων και κανονισμών

1. Η νομοθεσία, οι κανονισμοί και οι διαδικασίες ενός Συμβαλλόμενου Μέρους που αφορούν την είσοδο, την παραμονή ή την αναχώρηση από την επικράτειά του, αεροσκάφους που χρησιμοποιείται στη διεθνή αεροπλοΐα, ή τη λειτουργία και την αεροπλοΐα του αεροσκάφους αυτού, πρέπει να τηρούνται από τη διορισμένη αεροπορική εταιρεία του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους κατά την είσοδό του, παραμονή του στην εν λόγω επικράτεια και την αναχώρησή του από αυτήν.
2. Οι νόμοι και κανονισμοί ενός Συμβαλλόμενου Μέρους σχετικά με την είσοδο, τον έλεγχο, την παραμονή ή τη διέλευση, τη μετανάστευση, τα διαβατήρια, τα τελωνεία και την απομόνωση (καραντίνα) πρέπει να τηρούνται από τη διορισμένη αεροπορική εταιρεία του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους και/ή εκ μέρους του πληρώματος, των επιβατών, του φορτίου και του ταχυδρομείου κατά την είσοδο, διέλευση, παραμονή ή έξοδο από την επικράτεια των αεροπορικών εταιρειών του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους.
3. Επιβάτες, αποσκευές και φορτίο υπό άμεση διαμετακόμιση μέσω της επικράτειας ενός Συμβαλλόμενου Μέρους που δεν εξέρχονται από την περιοχή του αερολιμένα που προορίζεται για το σκοπό αυτό υπόκεινται σε απλουστευμένο έλεγχο. Οι αποσκευές και τα φορτία υπό άμεση διαμετακόμιση απαλλάσσονται από δασμούς και άλλους παρόμοιους φόρους.

Άρθρο 6

Αναγνώριση πιστοποιητικών και αδειών

1. Τα πιστοποιητικά αξιοπλοΐας, τα πιστοποιητικά ικανότητας και οι άδειες που έχουν εκδοθεί ή επικυρωθεί σύμφωνα με τους νόμους και κανονισμούς ενός Συμβαλλόμενου Μέρους, συμπεριλαμβανομένων στη περίπτωση της Ελληνικής Δημοκρατίας και των νόμων και κανονισμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τα οποία δεν έχουν λήξει, αναγνωρίζονται ως έγκυρα από το άλλο Συμβαλλόμενο Μέρος, με σκοπό τη λειτουργία των συμφωνημένων υπηρεσιών, με την προϋπόθεση πάντοτε ότι οι απαιτήσεις βάσει των οποίων εκδόθηκαν ή επικυρώθηκαν τα εν λόγω πιστοποιητικά ή άδειες είναι ίσες ή υψηλότερες από τα ελάχιστα πρότυπα που έχουν

θεσπιστεί βάσει της Σύμβασης. Ωστόσο, κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος διατηρεί το δικαίωμα να αρνηθεί να αναγνωρίσει, για τους σκοπούς των πτήσεων πάνω από την επικράτειά του, πιστοποιητικά ικανότητας και άδειες που έχουν χορηγηθεί στους δικούς του πολίτες ή έχουν καταστεί έγκυρα γι' αυτούς από το άλλο Συμβαλλόμενο Μέρος ή από οποιοδήποτε άλλο κράτος.

- Εάν τα προνόμια ή οι όροι των αδειών ή πιστοποιητικών που αναφέρονται στην παράγραφο (1) ανωτέρω, που έχουν εκδοθεί από τις Αεροναυτικές Αρχές ενός Συμβαλλόμενου Μέρους σε οποιοδήποτε πρόσωπο ή διορισμένη αεροπορική εταιρεία ή σε αεροσκάφος που πραγματοποιεί τις συμφωνημένες υπηρεσίες στις καθορισμένες διαδρομές, επιτρέπουν απόκλιση από τα πρότυπα που έχουν καθιερωθεί στη Σύμβαση, και η οποία απόκλιση έχει υποβληθεί στον Διεθνή Οργανισμό Πολιτικής Αεροπορίας, οι Αεροναυτικές Αρχές του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους δύνανται να ζητήσουν τη διεξαγωγή διαβουλεύσεων σύμφωνα με το Άρθρο 16 της παρούσας Συμφωνίας με τις Αεροναυτικές Αρχές αυτού του Συμβαλλόμενου Μέρους με σκοπό να εξασφαλιστεί ότι η εν λόγω πρακτική είναι αποδεκτή από αυτούς. Η μη επίτευξη ικανοποιητικής συμφωνίας αποτελεί λόγο για την εφαρμογή του Άρθρου 4 της παρούσας Συμφωνίας.

Άρθρο 7

Διατάξεις ασφάλειας πτήσεων

- Κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος μπορεί να ζητήσει ανά πάσα στιγμή διαβούλευση σχετικά με τα πρότυπα ασφαλείας που τηρούνται σε μια αεροπορική εταιρεία διορισμένη από το άλλο Συμβαλλόμενο Μέρος σε οποιοδήποτε τομέα που αφορά το πλήρωμα, το αεροσκάφος, ή τη λειτουργία τους. Οι διαβουλεύσεις αυτές θα πραγματοποιούνται εντός τριάντα (30) ημερών από την υποβολή της αίτησης.
- Εάν ύστερα από τις διαβουλεύσεις αυτές, το ένα Συμβαλλόμενο Μέρος διαπιστώσει ότι τα πρότυπα ασφαλείας στους τομείς που αναφέρονται στην παράγραφο (1), που είναι τουλάχιστον ίσα με τα ελάχιστα πρότυπα που έχουν θεσπιστεί εκείνο το χρονικό διάστημα σύμφωνα με τη Σύμβαση, δεν διατηρούνται και δεν τυγχάνουν αποτελεσματικής διαχείρισης σε σχέση με αεροπορικές εταιρείες διορισμένες από το άλλο Συμβαλλόμενο Μέρος, το πρώτο Συμβαλλόμενο Μέρος κοινοποιεί στο άλλο Συμβαλλόμενο Μέρος τα ευρήματα αυτά και τα μέτρα που κρίνονται αναγκαία για τη συμμόρφωση με τα ελάχιστα πρότυπα του ICAO (Διεθνής Οργανισμός Πολιτικής Αεροπορίας) και το άλλο Συμβαλλόμενο Μέρος λαμβάνει κατάλληλα διορθωτικά μέτρα. Η αποτυχία του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους να λάβει τα κατάλληλα διορθωτικά μέτρα εντός δεκαπέντε (15) ημερών ή μεγαλύτερης χρονικής περιόδου κατόπιν συμφωνίας, αποτελεί λόγο για την εφαρμογή του Άρθρου 4 της παρούσας Συμφωνίας.
- Με την επιφύλαξη των υποχρεώσεων που αναφέρονται στο άρθρο 33 της Σύμβασης, συμφωνείται ότι οποιοδήποτε αεροσκάφος που χρησιμοποιείται από ή για

λογαριασμό διορισμένης αεροπορικής εταιρείας ή εταιρειών ενός Συμβαλλόμενου Μέρους σχετικά με τις υπηρεσίες προς ή από την επικράτεια του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους μπορεί, όσο βρίσκεται εντός της επικράτειας του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους, να υποβληθεί σε έλεγχο από τους εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους, εντός ή επί του αεροσκάφους ως προς την εγκυρότητα των εγγράφων του αεροσκάφους όσο και εκείνων του πληρώματός του και την εμφανή κατάσταση του αεροσκάφους και του εξοπλισμού του (αναφερόμενη εδώ ως «επιθεώρηση πίστας»), υπό την προϋπόθεση ότι αυτό δεν οδηγεί σε υπερβολική καθυστέρηση.

4. Εάν οποιαδήποτε τέτοια επιθεώρηση πίστας ή σειρά επιθεωρήσεων πίστας προκαλεί:
- α) σοβαρές ανησυχίες ότι ένα αεροσκάφος ή η λειτουργία αεροσκάφους δεν συμμορφώνεται με τα ελάχιστα πρότυπα που έχουν θεσπιστεί κατά τον χρόνο αυτό σύμφωνα με τη Σύμβαση, ή
 - β) σοβαρές ανησυχίες ότι υπάρχει έλλειψη αποτελεσματικής συντήρησης και διαχείρισης των προτύπων ασφάλειας που θεσπίστηκαν κατά τον χρόνο αυτό σύμφωνα με τη Σύμβαση,

το Συμβαλλόμενο Μέρος που διενεργεί την επιθεώρηση, προς τους σκοπούς του Άρθρου 33 της Σύμβασης, είναι ελεύθερο να συμπεράνει ότι οι προϋποθέσεις υπό τις οποίες έχουν εκδοθεί ή επικυρωθεί πιστοποιητικά ή οι άδειες για το εν λόγω αεροσκάφος ή το πλήρωμα του εν λόγω αεροσκάφους ή ότι οι απαιτήσεις βάσει των οποίων λειτουργεί το αεροσκάφος, δεν είναι ίσες ή μεγαλύτερες από τα ελάχιστα πρότυπα που έχουν θεσπιστεί σύμφωνα με τη Σύμβαση.

5. Σε περίπτωση που εμποδισθεί από τον εκπρόσωπο της εταιρείας ή των εταιρειών, η πρόσβαση για τους σκοπούς της υλοποίησης της επιθεώρησης πίστας σε ένα αεροσκάφος που χρησιμοποιείται από αεροπορική εταιρεία ή εταιρείες ενός Συμβαλλόμενου Μέρους, σύμφωνα με την παράγραφο (3) ανωτέρω, το άλλο Συμβαλλόμενο Μέρος είναι ελεύθερο να συμπεράνει ότι προκύπτουν σοβαρές ανησυχίες του τύπου που αναφέρονται στην παράγραφο (4) και να αντλήσει τα συμπεράσματα που αναφέρονται στην εν λόγω παράγραφο.
6. Κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος διατηρεί το δικαίωμα να αναστείλει ή να τροποποιήσει αμέσως την εξουσιοδότηση λειτουργίας μιας αεροπορικής εταιρείας ή εταιρειών του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους σε περίπτωση που το πρώτο Συμβαλλόμενο Μέρος καταλήξει, ως συμπέρασμα επιθεώρησης πίστας ή σειράς επιθεωρήσεων πίστας, άρνησης πρόσβασης για επιθεωρήσεις πίστας, διαβούλευσης ή αλλιώς, ότι για την ασφάλεια λειτουργίας της αεροπορικής εταιρείας, είναι αναγκαίο να γίνουν άμεσες ενέργειες.
7. Κάθε ενέργεια ενός Συμβαλλόμενου Μέρους σύμφωνα με τις παραγράφους (2) ή (6) ανωτέρω θα διακοπεί μόλις παύσει να υφίσταται η βάση για τη λήψη της δράσης αυτής.

8. Όταν η Ελληνική Δημοκρατία έχει διορίσει μια αεροπορική εταιρεία της οποίας ο ρυθμιστικός έλεγχος ασκείται και διατηρείται από άλλο κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τα δικαιώματα του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους δυνάμει του παρόντος Άρθρου ισχύουν εξίσου όσον αφορά την υιοθέτηση, την άσκηση ή τη διατήρηση των προτύπων ασφαλείας από το εν λόγω Κράτος Μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης και όσον αφορά την εξουσιοδότηση λειτουργίας της εν λόγω αεροπορικής εταιρείας.

Άρθρο 8

Αεροπορική ασφάλεια

1. Σύμφωνα με τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις του βάσει του διεθνούς δικαίου, κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος επιβεβαιώνει ότι, η υποχρέωσή του προς το άλλο Συμβαλλόμενο Μέρος να προστατεύει την ασφάλεια της πολιτικής αεροπορίας από πράξεις παράνομης παρέμβασης, αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της παρούσας Συμφωνίας. Χωρίς περιορισμό ή παρέκκλιση της γενικότητας των δικαιωμάτων και υποχρεώσεων του από πλευράς διεθνούς δικαίου, κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος ενεργεί ιδίως σύμφωνα με τις διατάξεις της Σύμβασης για Αδικήματα και Ορισμένες Άλλες Πράξεις που διαπράττονται επί Αεροσκαφών, η οποία υπεγράφη στο Τόκυο στις 14 Σεπτεμβρίου 1963, τη Σύμβαση για την Καταστολή της Παράνομης Υφαρπαγής Αεροσκαφών, η οποία υπεγράφη στη Χάγη στις 16 Δεκεμβρίου 1970, τη Σύμβαση για την Καταστολή των Παρανόμων Πράξεων κατά της Ασφάλειας της Πολιτικής Αεροπορίας, η οποία υπεγράφη στο Μόντρεαλ στις 23 Σεπτεμβρίου 1971, το Πρωτόκολλο για την Καταστολή Παρανόμων Πράξεων Βίας σε Αερολιμένες που εξυπηρετούν τη Διεθνή Πολιτική Αεροπορία, που υπεγράφη στο Μόντρεαλ στις 24 Φεβρουαρίου 1988, τη Σύμβαση για τη Σήμανση των Πλαστικών Εκρηκτικών με σκοπό την Ανίχνευση, η οποία υπεγράφη στο Μόντρεαλ την 1^η Μαρτίου 1991, καθώς και κάθε άλλη Σύμβαση και Πρωτόκολλο, σχετικά με την ασφάλεια της πολιτικής αεροπορίας, τα οποία πιθανόν να κυρωθούν στο μέλλον από τα Συμβαλλόμενα Μέρη.
2. Τα Συμβαλλόμενα Μέρη παρέχουν, κατόπιν αιτήσεως, όλη την αναγκαία αμοιβαία συνδρομή για την πρόληψη πράξεων παράνομης υφαρπαγής πολιτικών αεροσκαφών και άλλων πράξεων παράνομης παρέμβασης στην ασφάλεια των αεροσκαφών αυτών, των επιβατών και του πληρώματός τους, των αερολιμένων και των εγκαταστάσεων αεροπλοΐας και κάθε άλλη απειλή για την ασφάλεια της πολιτικής αεροπορίας.
3. Τα Συμβαλλόμενα Μέρη ενεργούν, στις μεταξύ τους σχέσεις, σύμφωνα με τις διατάξεις για την ασφάλεια της πολιτικής αεροπορίας που έχουν θεσπιστεί από τον Διεθνή Οργανισμό Πολιτικής Αεροπορίας και ορίζονται ως Παραρτήματα της Σύμβασης για τη Διεθνή Πολιτική Αεροπορία, στο μέτρο που οι διατάξεις αυτές ασφαλείας είναι εφαρμοστές και στα δύο Συμβαλλόμενα Μέρη· θα απαιτούν από τους αερομεταφορείς του μητρώου τους ή αερομεταφορείς που έχουν την έδρα τους ή τη μόνιμη κατοικία τους στην επικράτεια των Συμβαλλομένων Μερών, και, στην

περίπτωση της Ελληνικής Δημοκρατίας, φορείς εκμετάλλευσης αεροσκαφών που είναι εγκατεστημένοι στην επικράτειά της σύμφωνα με τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Ένωσης και διαθέτουν έγκυρες Άδειες Εκμετάλλευσης σύμφωνα με το δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς και τους φορείς εκμετάλλευσης αερολιμένων που βρίσκονται στην επικράτειά τους, να ενεργούν σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις για την ασφάλεια της αεροπορίας.

4. Κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος συμφωνεί ότι οι φορείς εκμετάλλευσης αεροσκαφών του θα υποχρεούνται να τηρούν, για την αναχώρηση ή ενόσω βρίσκονται στην επικράτεια του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους, διατάξεις αεροπορικής ασφάλειας σύμφωνα με το ισχύον δίκαιο της χώρας αυτής, συμπεριλαμβανομένου, στην περίπτωση της Ελληνικής Δημοκρατίας, του δικαίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος μεριμνά ώστε να εφαρμόζονται αποτελεσματικά στην επικράτειά του τα κατάλληλα μέτρα για την προστασία του αεροσκάφους και την εφαρμογή ελέγχων ασφαλείας στους επιβάτες, το πλήρωμα, τις αποσκευές, το φορτίο και τα καταστήματα των αεροσκαφών πριν και κατά τη διάρκεια της επιβίβασης και φόρτωσης. Κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος εξετάζει θετικά κάθε αίτηση του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους για εύλογα ειδικά μέτρα ασφαλείας στην επικράτειά του για να αντιμετωπίσει μία συγκεκριμένη απειλή.
5. Όταν υφίσταται επεισόδιο ή απειλή συμβάντος παράνομης υφαρπαγής πολιτικών αεροσκαφών ή άλλες παράνομες ενέργειες κατά της ασφάλειας των αεροσκαφών, των επιβατών και του πληρώματός τους, των αερολιμένων ή των εγκαταστάσεων αεροπλοΐας, τα Συμβαλλόμενα Μέρη αλληλοβοηθούνται διευκολύνοντας τις επικοινωνίες και άλλα κατάλληλα μέτρα που αποσκοπούν στον άμεσο και ασφαλή τερματισμό του συμβάντος ή της απειλής αυτού.
6. Όταν ένα Συμβαλλόμενο Μέρος έχει βάσιμους λόγους να πιστεύει ότι το άλλο Συμβαλλόμενο μέρος αποκλίνει από τις διατάξεις του παρόντος Άρθρου για την αεροπορική ασφάλεια, οι Αεροναυτικές Αρχές του εν λόγω Συμβαλλόμενου μέρους μπορούν να ζητήσουν άμεσες διαβουλεύσεις με τις Αεροναυτικές Αρχές του άλλου Συμβαλλόμενου μέρους. Η μη επίτευξη ικανοποιητικής συμφωνίας εντός τριάντα (30) ημερών από την ημερομηνία υποβολής του σχετικού αιτήματος συνιστά λόγο για παρακράτηση, ανάκληση, περιορισμό ή επιβολή όρων στην άδεια λειτουργίας και την τεχνική άδεια αερομεταφοράς του εν λόγω Συμβαλλόμενου μέρους. Όταν απαιτείται σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, ένα Συμβαλλόμενο μέρος δύναται να λάβει προσωρινά μέτρα πριν από την εκπνοή της προθεσμίας των τριάντα (30) ημερών.

Άρθρο 9
Εμπορικές δραστηριότητες

1. Η (οι) διορισμένη (-ες) αεροπορική (-ές) εταιρεία (-ες) κάθε Συμβαλλόμενου Μέρους έχει το δικαίωμα να εκπροσωπείται στην επικράτεια του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους.
2. Η διορισμένη αεροπορική εταιρεία κάθε Συμβαλλόμενου Μέρους επιτρέπεται, σύμφωνα με τις νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους σχετικά με την είσοδο, παραμονή και απασχόληση, να εισάγει και να διατηρεί στην επικράτεια του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους προσωπικό για την διοίκηση, τη λειτουργία, τις πωλήσεις και λοιπό εξειδικευμένο προσωπικό που απαιτείται για τη λειτουργία των συμφωνημένων αεροπορικών υπηρεσιών.
3. Σε περίπτωση διορισμού γενικού αντιπροσώπου ή γενικού αντιπροσώπου πωλήσεων, ο αντιπρόσωπος αυτός διορίζεται σύμφωνα με τους σχετικούς ισχύοντες νόμους και κανονισμούς κάθε Συμβαλλόμενου Μέρους.
4. Κάθε διορισμένη αεροπορική εταιρεία έχει το δικαίωμα να πραγματοποιεί πωλήσεις αεροπορικών μεταφορών στην επικράτεια του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους απευθείας ή μέσω των αντιπροσώπων της και κάθε πρόσωπο είναι σε θέση να αγοράσει τις εν λόγω μεταφορές σύμφωνα με τους σχετικούς ισχύοντες νόμους και κανονισμούς.
5. Κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος χορηγεί, στη διορισμένη αεροπορική εταιρεία του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους, το δικαίωμα να μεταφέρει στη χώρα του, κατόπιν αιτήσεως, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς συναλλάγματος, την υπέρβαση των εσόδων έναντι των δαπανών που επιτεύχθηκαν σε σχέση με τη μεταφορά επιβατών, φορτίου και ταχυδρομείου με βάση τις συμφωνημένες υπηρεσίες στην επικράτεια του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους.
6. Ένα Συμβαλλόμενο Μέρος δεν επιβάλλει περιορισμούς στη μεταφορά του πλεονάσματος των εσόδων που επέτυχε η διορισμένη αεροπορική εταιρεία του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους. Σε περίπτωση που ένα Συμβαλλόμενο Μέρος επιβάλλει περιορισμούς στη μεταφορά του πλεονάσματος των εσόδων που επέτυχε η διορισμένη αεροπορική εταιρεία του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους, το άλλο Συμβαλλόμενο Μέρος θα έχει επίσης το δικαίωμα να επιβάλει τους ίδιους περιορισμούς στην αεροπορική εταιρεία του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους.
7. Η (οι) διορισμένη (-ες) αεροπορική (-ές) εταιρεία (-ες) κάθε Συμβαλλόμενου Μέρους δικαιούται (-νται) να παρέχει (-χουν) τις συμφωνημένες υπηρεσίες με τη χρήση μισθωμένου αεροσκάφους με ή χωρίς πλήρωμα από οποιαδήποτε αεροπορική εταιρεία, συμπεριλαμβανομένων εταιρειών τρίτων χωρών, υπό την προϋπόθεση ότι όλοι οι συμμετέχοντες στις εν λόγω ρυθμίσεις πληρούν τους όρους που

προβλέπονται από τους νόμους και κανονισμούς που εφαρμόζονται συνήθως από τα Συμβαλλόμενα Μέρη σε παρόμοιες ρυθμίσεις, όλες οι αναγκαίες εγκρίσεις έχουν εκδοθεί πριν από τις σκοπούμενες ενέργειες και είναι σύμφωνες με το άρθρο 7 (Διατάξεις ασφάλειας πτήσεων) και το άρθρο 8 (Αεροπορική ασφάλεια).

Κανένα Συμβαλλόμενο Μέρος δεν απαιτεί από την αεροπορική εταιρεία ή τις αεροπορικές εταιρείες που μισθώνουν τον εξοπλισμό τους να κατέχει δικαιώματα κίνησης δυνάμει της παρούσας Συμφωνίας.

Η μίσθωση με πλήρωμα (πλήρης μίσθωση) αεροσκάφους αεροπορικής εταιρείας τρίτης χώρας από τις διορισμένες αεροπορικές εταιρείες κάθε Συμβαλλόμενου Μέρους, με σκοπό την εκμετάλλευση των δικαιωμάτων που ορίζονται στην παρούσα Συμφωνία, παραμένει εξαιρετική ή πληροί προσωρινές ανάγκες, υπό την προϋπόθεση ότι η αεροπορική εταιρεία της εν λόγω τρίτης χώρας δεν απαγορεύεται να δραστηριοποιείται στην Ευρωπαϊκή Ένωση ή/και στις Σεϋχέλλες. Η ρύθμιση υποβάλλεται για εκ των προτέρων έγκριση στις αρμόδιες αρχές τόσο του εκμισθωτή όσο και της αρμόδιας αρχής του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους, όπου πρόκειται να χρησιμοποιηθεί το πλήρως μισθωμένο αεροσκάφος.

8. Κατά τη λειτουργία ή την εκμετάλλευση των συμφωνημένων υπηρεσιών στα ανωτέρω αναφερόμενα δρομολόγια, μια διορισμένη αεροπορική εταιρεία ενός Συμβαλλόμενου Μέρους μπορεί να συνάψει συμφωνίες συνεργασίας με εμπορικούς σκοπούς, όπως η χρήση κοινών κωδικών, με:

- α) αεροπορική εταιρεία ή εταιρείες οποιουδήποτε από τα Συμβαλλόμενα Μέρη
- β) αεροπορική εταιρεία ή εταιρείες τρίτης χώρας, υπό την προϋπόθεση ότι η εν λόγω τρίτη χώρα εξουσιοδοτεί ή επιτρέπει παρόμοιες συμφωνίες μεταξύ των αεροπορικών εταιρειών του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους και άλλων αεροπορικών εταιρειών που παρέχουν υπηρεσίες προς, από και μέσω αυτής της τρίτης χώρας.

Η διορισμένη αεροπορική εταιρεία ή εταιρείες κάθε Συμβαλλόμενου Μέρους μπορεί επίσης να προσφέρει υπηρεσίες χρήσης κοινού κωδικού μεταξύ οποιουδήποτε σημείου στο έδαφος του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους, ως μέρος μιας ενιαίας διεθνούς υπηρεσίας και υπό την προϋπόθεση ότι οι υπηρεσίες αυτές εκτελούνται από την αεροπορική εταιρεία του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους.

Οι αεροπορικές εταιρείες και των δύο Συμβαλλομένων Μερών εγκρίνουν τέτοιες συμφωνίες συνεργασίας υπό την προϋπόθεση ότι όλες οι εμπλεκόμενες αεροπορικές εταιρείες:

- α) διαθέτουν τις κατάλληλες εξουσιοδοτήσεις και δικαιώματα κίνησης·
- β) πληρούν τις απαιτήσεις που συνήθως εφαρμόζονται σε τέτοιου είδους συμφωνίες συνεργασίας, και
- γ) όσον αφορά τα πωλούμενα εισιτήρια, καθιστούν σαφές στον αγοραστή στο σημείο πώλησης ποια αεροπορική εταιρεία θα εκτελεί όντως κάθε τομέα της υπηρεσίας και με ποια αεροπορική εταιρεία ο αγοραστής συνάπτει συμβατική σχέση.

9. Οι διορισμένες αεροπορικές εταιρείες κάθε Συμβαλλόμενου Μέρους επιτρέπεται να χρησιμοποιούν, για τις αεροπορικές μεταφορές, διατροφικές μεταφορές χωρίς περιορισμό από ή προς οποιοδήποτε σημείο των επικρατειών των Συμβαλλομένων Μερών ή τρίτων χωρών. Οι αεροπορικές εταιρείες μπορούν να επιλέξουν να πραγματοποιήσουν δικές τους διατροφικές μεταφορές ή να τις πραγματοποιήσουν μέσω συνεργασιών, συμπεριλαμβανόμενης της χρήσης κοινών κωδικών, με άλλους αερομεταφορείς. Οι εν λόγω διατροφικές υπηρεσίες μπορούν να παρέχονται μέσω μίας ενιαίας υπηρεσίας και σε ενιαία τιμή για τον συνδυασμό αεροπορικών και διατροφικών μεταφορών, υπό τον όρο ότι οι επιβάτες και οι μεταφορείς ενημερώνονται σχετικά με τους παρόχους της σχετικής μεταφοράς.

Άρθρο 10

Απαλλαγή από τελωνειακούς δασμούς και φορολογία

1. Κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος, στη βάση της αμοιβαιότητας, απαλλάσσει τη διορισμένη αεροπορική εταιρεία του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους δυνάμει της σχετικής ισχύουσας νομοθεσίας του, από περιορισμούς εισαγωγών, τελωνειακούς δασμούς, άλλους φόρους, ειδικούς φόρους κατανάλωσης, τέλη επιθεώρησης και άλλους εθνικούς δασμούς και επιβαρύνσεις για αεροσκάφη, καύσιμα και λιπαντικά, αναλώσιμα, ανταλλακτικά, συμπεριλαμβανομένων των κινητήρων, τακτικό εξοπλισμό αεροσκαφών, καταστήματα αεροσκαφών και άλλα αντικείμενα που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν ή χρησιμοποιούνται αποκλειστικά σε σχέση με τη λειτουργία ή την εξυπηρέτηση αεροσκαφών της διορισμένης αεροπορικής εταιρείας ή εταιρειών του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους που εκμεταλλεύεται τις συμφωνημένες υπηρεσίες καθώς και τον εξοπλισμό εδάφους που εισάγεται στην επικράτεια οποιουδήποτε από τα Συμβαλλόμενα Μέρη, προκειμένου να χρησιμοποιηθεί στα γραφεία της διορισμένης αεροπορικής εταιρείας εντός των ορίων των διεθνών αερολιμένων στους οποίους λειτουργεί η διορισμένη αεροπορική εταιρεία ή εταιρείες, εισιτήρια, φορτωτικές αερομεταφορών, έντυπο υλικό το οποίο φέρει τα διακριτικά της εταιρείας επάνω σε αυτό και το συνηθισμένο διαφημιστικό υλικό που διανέμεται δωρεάν από την εν λόγω αεροπορική εταιρεία βάσει της σχετικής ισχύουσας νομοθεσίας.
2. Οι απαλλαγές που προβλέπονται από το παρόν Άρθρο ισχύουν για τα αντικείμενα που αναφέρονται στην παράγραφο (1) του άρθρου αυτού:
- (α) που έχουν εισαχθεί στην επικράτεια ενός Συμβαλλόμενου Μέρους από ή για λογαριασμό της διορισμένης αεροπορικής εταιρείας του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους,
- (β) που διατηρούνται επί του αεροσκάφους της διορισμένης αεροπορικής εταιρείας ενός Συμβαλλόμενου Μέρους κατά την άφιξη ή την έξοδο από την επικράτεια του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους,

- (γ) που παραλαμβάνονται από τα αεροσκάφη της διορισμένης αεροπορικής εταιρείας ενός Συμβαλλόμενου Μέρους στην επικράτεια του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους και προορίζονται να χρησιμοποιηθούν για τη λειτουργία των συμφωνημένων υπηρεσιών, ανεξάρτητα από το αν τα αντικείμενα αυτά χρησιμοποιούνται ή καταναλώνονται εξ ολοκλήρου στην επικράτεια του Συμβαλλόμενου Μέρους που χορηγεί την απαλλαγή, υπό την προϋπόθεση ότι η κυριότητα ή/και η χρήση των εν λόγω αντικειμένων δεν μεταβιβάζονται στην επικράτεια του εν λόγω Συμβαλλόμενου Μέρους χωρίς την πληρωμή των σχετικών τελωνειακών δασμών και φόρων.
3. Ο τακτικός αερομεταφερόμενος εξοπλισμός, καθώς και τα υλικά και οι προμήθειες που συνήθως διατηρούνται επί του αεροσκάφους της διορισμένης αεροπορικής εταιρείας του ενός ή του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους μπορούν να εκφορτωθούν στην επικράτεια του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους μόνο με την έγκριση των Τελωνειακών Αρχών του εν λόγω Συμβαλλόμενου Μέρους. Στην περίπτωση αυτή, μπορούν να τεθούν υπό την επίβλεψη των εν λόγω αρχών μέχρις ότου επανεξαχθούν ή μεταφερθούν με άλλον τρόπο σύμφωνα με τις ισχύουσες τελωνειακές διατάξεις.
4. Καμία διάταξη της παρούσας Συμφωνίας δεν εμποδίζει:
- (α) την Ελληνική Δημοκρατία να επιβάλει, άνευ διάκρισης, φόρους, εισφορές, δασμούς, τέλη ή επιβαρύνσεις στα καύσιμα που παρέχονται στην επικράτεια της για χρήση σε αεροσκάφος διορισμένης αεροπορικής εταιρείας του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους, που λειτουργεί μεταξύ ενός σημείου στην επικράτεια της Ελληνικής Δημοκρατίας και άλλου σημείου στην επικράτεια της Ελληνικής Δημοκρατίας ή στην επικράτεια άλλου κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- (β) τη Δημοκρατία των Σεϋχελλών, να επιβάλλει, σύμφωνα με το δίκαιο και τη νομοθεσία της, άνευ διάκρισης, φόρους, εισφορές, δασμούς, τέλη ή επιβαρύνσεις στα καύσιμα που παρέχονται στην επικράτεια της για χρήση σε αεροσκάφος διορισμένης αεροπορικής εταιρείας του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους, που λειτουργεί μεταξύ ενός σημείου στην επικράτεια της Δημοκρατίας των Σεϋχελλών και άλλου σημείου στην επικράτεια της Δημοκρατίας των Σεϋχελλών ή οποιουδήποτε άλλου κράτους μέλους της Επιτροπής του Ινδικού Ωκεανού.

Άρθρο 11 **Τέλη χρήσης**

Κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος μπορεί να επιβάλλει ή να επιτρέπει να επιβληθούν δίκαια και εύλογα τέλη χρήσης για τη χρήση των αεροπλάνων και λοιπών εγκαταστάσεων υπό τον έλεγχό του.

Κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος συμφωνεί, ωστόσο, ότι τα εν λόγω τέλη δεν είναι υψηλότερα από εκείνα που καταβάλλονται για τη χρήση των εν λόγω αερολιμένων και εγκαταστάσεων από τα εθνικά αεροσκάφη που εκτελούν παρόμοιες διεθνείς υπηρεσίες.

Άρθρο 12

Κανονισμοί χωρητικότητας και έγκριση δρομολογίων

1. Οι διορισμένες αεροπορικές εταιρείες των Συμβαλλομένων Μερών θα διαθέτουν δίκαιη και ισότιμη δυνατότητα ανταγωνισμού στην παροχή των συμφωνημένων υπηρεσιών στα συγκεκριμένα δρομολόγια.
2. Κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος λαμβάνει όλα τα κατάλληλα μέτρα εντός της αρμοδιότητάς του για την εξάλειψη κάθε μορφής διάκρισης ή αθέμιτων πρακτικών ανταγωνισμού που επηρεάζουν δυσμενώς την ανταγωνιστική θέση μιας διορισμένης αεροπορικής εταιρείας του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους κατά την εξάσκηση των δικαιωμάτων που αναφέρονται στην παρούσα Συμφωνία.
3. Κατά την εκτέλεση των συμφωνημένων υπηρεσιών, η (οι) διορισμένη (-ες) αεροπορική (-ές) εταιρεία (-ες) κάθε Συμβαλλόμενου Μέρους λαμβάνει (-ουν) υπόψη τα συμφέροντα των διορισμένων αεροπορικών εταιρειών του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους, ώστε να μην επηρεάζονται αδικαιολόγητα οι υπηρεσίες τις οποίες οι τελευταίες παρέχουν στο σύνολο ή σε μέρος των ίδιων δρομολογίων.
4. Οι συμφωνημένες υπηρεσίες που παρέχονται από την (τις) διορισμένη (-ες) αεροπορική (-ές) εταιρεία (-ες) των Συμβαλλομένων Μερών έχουν ως πρωταρχικό στόχο την παροχή, με εύλογο συντελεστή φορτίου, της χωρητικότητας που επαρκεί για την εκτέλεση των τρεχουσών και εύλογα αναμενόμενων απαιτήσεων για τη μεταφορά επιβατών, φορτίου και ταχυδρομείου μεταξύ της επικράτειας του Συμβαλλόμενου Μέρους που διορίζει την αεροπορική εταιρεία και της επικράτειας του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους.
5. Η παροχή μεταφοράς επιβατών, φορτίου και ταχυδρομείου, που επιβιβάζονται και αποβιβάζονται, στα σημεία των διαδρομών που καθορίζονται στις επικράτειες άλλων κρατών, πλην εκείνου που διορίζει την αεροπορική εταιρεία, συμφωνούνται μεταξύ των δύο Συμβαλλομένων Μερών.
6. Η χωρητικότητα που παρέχεται, συμπεριλαμβανομένης της συχνότητας των υπηρεσιών και του τύπου των αεροσκαφών που θα χρησιμοποιηθεί από τις διορισμένες αεροπορικές εταιρείες των Συμβαλλομένων Μερών για τις συμφωνημένες υπηρεσίες, συμφωνείται από τις Αεροναυτικές Αρχές.
7. Σε περίπτωση διαφωνίας μεταξύ των Συμβαλλομένων Μερών, τα ζητήματα που αναφέρονται στην παράγραφο (5) ανωτέρω διευθετούνται σύμφωνα με τις διατάξεις του Άρθρου 15 της παρούσας Συμφωνίας. Έως ότου επιτευχθεί η εν λόγω συμφωνία,

η χωρητικότητα που παρέχουν οι διορισμένες αεροπορικές εταιρείες παραμένει αμετάβλητη.

8. Οι διορισμένες αεροπορικές εταιρείες κάθε Συμβαλλόμενου Μέρους υποβάλλουν προς έγκριση στις Αεροναυτικές Αρχές του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους τα προγράμματα πτήσεων το αργότερο τριάντα ημέρες πριν από την εισαγωγή υπηρεσιών στα συγκεκριμένα δρομολόγια. Το ίδιο ισχύει και για τις μεταγενέστερες αλλαγές. Σε ειδικές περιπτώσεις, η προθεσμία αυτή μπορεί να μειωθεί με την έγκριση των εν λόγω Αρχών.

Άρθρο 13

Αεροπορικά τιμολόγια

1. Τα τιμολόγια για τις διεθνείς αεροπορικές μεταφορές που εκτελούνται προς/από/διαμέσου της επικράτειας ενός εκ των δύο Συμβαλλομένων Μερών καθορίζονται από τις διορισμένες αεροπορικές εταιρείες σε εύλογα επίπεδα, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη όλους τους σχετικούς παράγοντες, συμπεριλαμβανομένου του κόστους λειτουργίας και του εύλογου κέρδους.
2. Τα τιμολόγια που καθορίζονται με βάση την παράγραφο (1) ανωτέρω δεν απαιτείται να κατατίθενται από τις διορισμένες αεροπορικές εταιρείες ενός Συμβαλλόμενου Μέρους στις Αεροναυτικές Αρχές του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους. Παρά ταύτα κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος δικαιούται να παρεμβαίνει ώστε να:
 - α) αποτρέπει τιμές ή πρακτικές που εισάγουν αδικαιολόγητες διακρίσεις·
 - β) προστατεύει τους καταναλωτές από υπερβολικά υψηλές ή περιοριστικές τιμές εξαιτίας της κατάχρησης δεσπόζουσας θέσης· και
 - γ) προστατεύει τις αεροπορικές εταιρείες από τιμές που είναι τεχνητά χαμηλές λόγω επιδότησης ή υποστήριξης.

Άρθρο 14

Παροχή στατιστικών στοιχείων

Οι Αεροναυτικές Αρχές κάθε Συμβαλλόμενου Μέρους παρέχουν στις Αεροναυτικές Αρχές του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους, κατόπιν αιτήματός τους, όσες πληροφορίες και στατιστικά στοιχεία δύνανται υπό κανονικές συνθήκες να συλλεγούν και να υποβληθούν από τις διορισμένες αεροπορικές εταιρείες στις εθνικές Αεροναυτικές Αρχές σχετικά με τις μεταφορές που πραγματοποιούνται από τις διορισμένες αεροπορικές εταιρείες του πρώτου Συμβαλλόμενου Μέρους για τις συμφωνημένες υπηρεσίες προς και από την επικράτεια του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους. Όλα τα συμπληρωματικά στατιστικά δεδομένα σχετικά με την κίνηση, τα οποία οι Αεροναυτικές Αρχές ενός Συμβαλλόμενου Μέρους επιθυμούν να λάβουν από τις Αεροναυτικές Αρχές του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους, κατόπιν αιτήματος, θα αποτελούν αντικείμενο αμοιβαίας συζήτησης και συμφωνίας μεταξύ των δύο Συμβαλλομένων Μερών.

Άρθρο 15**Διαβουλεύσεις και τροποποιήσεις**

1. Κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος ή οι Αεροναυτικές Αρχές αυτού μπορούν ανά πάσα στιγμή να ζητούν διαβουλεύσεις με το άλλο Συμβαλλόμενο Μέρος ή με τις Αεροναυτικές Αρχές του.
2. Η διαβούλευση που ζητείται από ένα από τα Συμβαλλόμενα Μέρη ή τις Αεροναυτικές Αρχές αυτού αρχίζει εντός προθεσμίας εξήντα (60) ημερών από την ημερομηνία παραλαβής του εν λόγω αιτήματος.
3. Κάθε τροποποίηση της παρούσας Συμφωνίας που προκύπτει ως αποτέλεσμα των διαβουλεύσεων αυτών τίθεται σε ισχύ σύμφωνα με την παράγραφο (1) του άρθρου 20.

Άρθρο 16**Επίλυση διαφορών**

1. Εάν προκύψει διαφορά μεταξύ των Συμβαλλομένων Μερών σχετικά με την ερμηνεία ή την εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας και του Παραρτήματός της, τα Συμβαλλόμενα Μέρη προσπαθούν, καταρχάς, να τη διευθετήσουν με διαπραγματεύσεις.
2. Αν τα Συμβαλλόμενα Μέρη δεν καταλήξουν σε διευθέτηση σύμφωνα με την παράγραφο (1) ανωτέρω, εντός περιόδου δώδεκα (12) μηνών, η διαφορά μπορεί να παραπεμφθεί με αμοιβαία συμφωνία των μερών σε Δικαστήριο τριών διαιτητών. Κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος ορίζει έναν διαιτητή εντός εξήντα (60) ημερών από την ημερομηνία παραλαβής, από το άλλο Συμβαλλόμενο Μέρος, μέσω της διπλωματικής οδού, αίτησης του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους για διαιτησία της διαφοράς από ένα τέτοιο Δικαστήριο και οι δύο διαιτητές που ορίζονται κατ' αυτόν τον τρόπο ορίζουν με κοινή συμφωνία τον τρίτο διαιτητή, ο οποίος είναι ο Πρόεδρος του Δικαστηρίου εντός περαιτέρω προθεσμίας εξήντα (60) ημερών. Σε περίπτωση που ένα από τα Συμβαλλόμενα Μέρη δεν ορίσει τον διαιτητή του εντός της καθορισμένης προθεσμίας ή εάν ο τρίτος διαιτητής δεν έχει οριστεί εντός της καθορισμένης προθεσμίας, κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος μπορεί να ζητήσει από τον Πρόεδρο του Συμβουλίου του Διεθνούς Οργανισμού Πολιτικής Αεροπορίας να ορίσει διαιτητή ή διαιτητές, ανάλογα με την περίπτωση. Εάν ο Πρόεδρος του Συμβουλίου του Διεθνούς Οργανισμού Πολιτικής Αεροπορίας είναι πολίτης οποιουδήποτε από τα Συμβαλλόμενα Μέρη, το αίτημα υποβάλλεται προς τον Αρχαιότερο Αντιπρόεδρο του Συμβουλίου ή αν αυτός είναι πολίτης τους, το Ανώτερο Μέλος του Συμβουλίου που δεν είναι πολίτης τους, μπορεί να κληθεί να προβεί σε διορισμούς ανάλογα με την περίπτωση. Ο τρίτος διαιτητής, ωστόσο, θα είναι πολίτης τρίτου κράτους και θα ενεργεί ως Πρόεδρος του Δικαστηρίου και καθορίζει τον τόπο διεξαγωγής της διαιτησίας.

3. Το Δικαστήριο καθορίζει τις δικές του διαδικασίες.
4. Οι δαπάνες του Δικαστηρίου κατανέμονται εξίσου μεταξύ των Συμβαλλομένων Μερών.
5. Τα Συμβαλλόμενα Μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να συμμορφωθούν με τις αποφάσεις που εκδίδονται κατ' εφαρμογή του παρόντος Άρθρου.
6. Εάν και εφόσον ένα από τα Συμβαλλόμενα Μέρη ή η διορισμένη αεροπορική εταιρεία του δεν συμμορφωθεί με απόφαση που έχει εκδοθεί δυνάμει της παραγράφου (3) του παρόντος Άρθρου, το άλλο Συμβαλλόμενο Μέρος μπορεί να περιορίσει, να παρακρατήσει ή να ανακαλέσει δικαιώματα ή προνόμια που έχει χορηγήσει δυνάμει της παρούσας Συμφωνίας.

Άρθρο 17

Λήξη

Κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος μπορεί, ανά πάσα στιγμή, να κοινοποιήσει γραπτώς στο άλλο Συμβαλλόμενο Μέρος μέσω διπλωματικής οδού την απόφασή του να τερματίσει την παρούσα Συμφωνία. Η ανακοίνωση αυτή κοινοποιείται ταυτόχρονα στον Διεθνή Οργανισμό Πολιτικής Αεροπορίας. Στην περίπτωση αυτή, η Συμφωνία λήγει δώδεκα μήνες από την ημερομηνία λήψης της ειδοποίησης από το άλλο Συμβαλλόμενο Μέρος, εκτός εάν ανακληθεί η ειδοποίηση με αμοιβαία απόφαση των Συμβαλλομένων Μερών πριν από το τέλος αυτής της περιόδου.

Σε περίπτωση μη λήψης της δήλωσης καταγγελίας από το άλλο Συμβαλλόμενο Μέρος, η ανακοίνωση θεωρείται ότι έχει παραληφθεί δεκατέσσερις (14) ημέρες από την ημερομηνία λήψης της από τον Διεθνή Οργανισμό Πολιτικής Αεροπορίας.

Άρθρο 18

Συμμόρφωση με πολυμερείς συμβάσεις

Εάν, για αμφότερα τα Συμβαλλόμενα Μέρη, τεθεί σε ισχύ γενική πολυμερής σύμβαση ή συμφωνία στον τομέα των αεροπορικών μεταφορών, η παρούσα Συμφωνία και το Παράρτημά της θεωρούνται ως τροποποιηθέντα αναλόγως.

Άρθρο 19

Καταχώρηση

Η παρούσα Συμφωνία, το Παράρτημά της και κάθε τροποποίησή της καταχωρούνται στον Διεθνή Οργανισμό Πολιτικής Αεροπορίας.

Άρθρο 20
Έναρξη ισχύος

Η παρούσα Συμφωνία τίθεται σε ισχύ την ημερομηνία της ανταλλαγής, μέσω της διπλωματικής οδού, γραπτών κοινοποιήσεων μεταξύ των Συμβαλλομένων Μερών τα οποία αλληλοενημερώνονται για την ολοκλήρωση των σχετικών εσωτερικών νομικών διαδικασιών που απαιτούνται για τον σκοπό αυτό.

Σε πίστωση των ανωτέρω, οι υπογράφωντες πληρεξούσιοι, δεόντως εξουσιοδοτημένοι από τις Κυβερνήσεις τους, υπέγραψαν την παρούσα Συμφωνία.

Έγινε στο Ναϊρόμπι, σε δύο γνήσια αντίτυπα, στις 13 Δεκεμβρίου 2018, στην Αγγλική γλώσσα.

Για την Κυβέρνηση
της Ελληνικής Δημοκρατίας,
(Υπογραφή)

κ. Κωνσταντίνος Μοάτσος,
Πρέσβυς

Για την Κυβέρνηση
της Δημοκρατίας των Σεϋχελλών,
(Υπογραφή)

κ. David Pierre,
Πρέσβυς

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ
ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΙΑΔΡΟΜΩΝ**

ΔΙΑΔΡΟΜΗ Ι

Δρομολόγια που θα εκτελούνται από τις διορισμένες αεροπορικές εταιρείες της Δημοκρατίας των Σεϋχέλλων:

Σημεία Αναχώρησης	Ενδιάμεσα σημεία	Σημεία Προορισμού	Σημεία Πέραν
Σημεία στις Σεϋχέλλες	Οποιαδήποτε σημεία	Οποιαδήποτε σημεία στην Ελλάδα	Οποιαδήποτε σημεία

ΔΙΑΔΡΟΜΗ ΙΙ

Δρομολόγια που θα εκτελούνται από τις διορισμένες αεροπορικές εταιρείες της Ελληνικής Δημοκρατίας:

Σημεία Αναχώρησης	Ενδιάμεσα σημεία	Σημεία Προορισμού	Σημεία Πέραν
Σημεία στην Ελλάδα	Οποιαδήποτε σημεία	Οποιαδήποτε σημεία στις Σεϋχέλλες	Οποιαδήποτε σημεία

Οι διορισμένες αεροπορικές εταιρείες και των δύο Συμβαλλομένων Μερών μπορούν, σε οποιαδήποτε ή σε όλες τις πτήσεις και στο πλαίσιο της επιλογής τους, να λειτουργούν προς οποιαδήποτε ή και προς τις δύο κατευθύνσεις, να εξυπηρετούν ενδιάμεσα σημεία και σημεία πέραν των δρομολογίων σε οποιονδήποτε συνδυασμό και σε οποιαδήποτε σειρά· να παραλείπουν να σταματούν σε οποιοδήποτε ή σε όλα τα ενδιάμεσα σημεία και τα σημεία πέραν, να τερματίζουν τις υπηρεσίες τους στην επικράτεια του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους και/ή σε οποιοδήποτε σημείο πέραν της επικρατείας αυτής, να εξυπηρετούν σημεία εντός της επικρατείας κάθε Συμβαλλόμενου Μέρους σε οποιονδήποτε συνδυασμό, να μεταφέρουν από οποιοδήποτε αεροσκάφος χρησιμοποιείται από αυτά σε οποιοδήποτε άλλο αεροσκάφος σε οποιοδήποτε σημείο ή σημεία της διαδρομής και να συνδυάζουν διαφορετικούς αριθμούς πτήσης στο πλαίσιο της λειτουργίας ενός αεροσκάφους.

Άρθρο δεύτερο
Έναρξη ισχύος

Η ισχύς του παρόντος αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και της Συμφωνίας που κυρώνεται από την πλήρωση των προϋποθέσεων του άρθρου 20 αυτής.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 20 Ιουνίου 2022

Η Πρόεδρος της Δημοκρατίας

ΚΑΤΕΡΙΝΑ ΣΑΚΕΛΛΑΡΟΠΟΥΛΟΥ

Οι Υπουργοί

Οικονομικών

ΧΡΗΣΤΟΣ ΣΤΑΪΚΟΥΡΑΣ

Αναπληρωτής Υπουργός
Οικονομικών

ΘΕΟΔΩΡΟΣ ΣΚΥΛΑΚΑΚΗΣ

Ανάπτυξης και Επενδύσεων

ΣΠΥΡΙΔΩΝ - ΑΔΩΝΙΣ ΓΕΩΡΓΙΑΔΗΣ

Εξωτερικών

ΝΙΚΟΛΑΟΣ - ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΔΕΝΔΙΑΣ

Προστασίας του Πολίτη

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΘΕΟΔΩΡΙΚΑΚΟΣ

Δικαιοσύνης

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΤΣΙΑΡΑΣ

Υποδομών και Μεταφορών

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους.

Αθήνα, 20 Ιουνίου 2022

Ο επί της Δικαιοσύνης Υπουργός

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΤΣΙΑΡΑΣ



ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

Το Εθνικό Τυπογραφείο αποτελεί δημόσια υπηρεσία υπαγόμενη στην Προεδρία της Κυβέρνησης και έχει την ευθύνη τόσο για τη σύνταξη, διαχείριση, εκτύπωση και κυκλοφορία των Φύλλων της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως (ΦΕΚ), όσο και για την κάλυψη των εκτυπωτικών - εκδοτικών αναγκών του δημοσίου και του ευρύτερου δημόσιου τομέα (ν. 3469/2006/Α' 131 και π.δ. 29/2018/Α' 58).

1. ΦΥΛΛΟ ΤΗΣ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ (ΦΕΚ)

- Τα **ΦΕΚ σε ηλεκτρονική μορφή** διατίθενται δωρεάν στο **www.et.gr**, την επίσημη ιστοσελίδα του Εθνικού Τυπογραφείου. Όσα ΦΕΚ δεν έχουν ψηφιοποιηθεί και καταχωριστεί στην ανωτέρω ιστοσελίδα, ψηφιοποιούνται και αποστέλλονται επίσης δωρεάν με την υποβολή αίτησης, για την οποία αρκεί η συμπλήρωση των αναγκαίων στοιχείων σε ειδική φόρμα στον ιστότοπο **www.et.gr**.

- Τα **ΦΕΚ σε έντυπη μορφή** διατίθενται σε μεμονωμένα φύλλα είτε απευθείας από το Τμήμα Πωλήσεων και Συνδρομητών, είτε ταχυδρομικά με την αποστολή αιτήματος παραγγελίας μέσω των ΚΕΠ, είτε με ετήσια συνδρομή μέσω του Τμήματος Πωλήσεων και Συνδρομητών. Το κόστος ενός ασπρόμαυρου ΦΕΚ από 1 έως 16 σελίδες είναι 1,00 €, αλλά για κάθε επιπλέον οκτασέλιδο (ή μέρος αυτού) προσαυξάνεται κατά 0,20 €. Το κόστος ενός έγχρωμου ΦΕΚ από 1 έως 16 σελίδες είναι 1,50 €, αλλά για κάθε επιπλέον οκτασέλιδο (ή μέρος αυτού) προσαυξάνεται κατά 0,30 €. Το τεύχος Α.Σ.Ε.Π. διατίθεται δωρεάν.

• Τρόποι αποστολής κειμένων προς δημοσίευση:

Α. Τα κείμενα προς δημοσίευση στο ΦΕΚ, από τις υπηρεσίες και τους φορείς του δημοσίου, αποστέλλονται ηλεκτρονικά στη διεύθυνση **webmaster.et@et.gr** με χρήση προηγμένης ψηφιακής υπογραφής και χρονοσήμανσης.

Β. Κατ' εξαίρεση, όσοι πολίτες δεν διαθέτουν προηγμένη ψηφιακή υπογραφή μπορούν είτε να αποστέλλουν ταχυδρομικά, είτε να καταθέτουν με εκπρόσωπό τους κείμενα προς δημοσίευση εκτυπωμένα σε χαρτί στο Τμήμα Παραλαβής και Καταχώρισης Δημοσιευμάτων.

- Πληροφορίες, σχετικά με την αποστολή/κατάθεση εγγράφων προς δημοσίευση, την ημερήσια κυκλοφορία των Φ.Ε.Κ., με την πώληση των τευχών και με τους ισχύοντες τιμοκαταλόγους για όλες τις υπηρεσίες μας, περιλαμβάνονται στον ιστότοπο (**www.et.gr**). Επίσης μέσω του ιστότοπου δίδονται πληροφορίες σχετικά με την πορεία δημοσίευσης των εγγράφων, με βάση τον Κωδικό Αριθμό Δημοσιεύματος (ΚΑΔ). Πρόκειται για τον αριθμό που εκδίδει το Εθνικό Τυπογραφείο για όλα τα κείμενα που πληρούν τις προϋποθέσεις δημοσίευσης.

2. ΕΚΤΥΠΩΤΙΚΕΣ - ΕΚΔΟΤΙΚΕΣ ΑΝΑΓΚΕΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ

Το Εθνικό Τυπογραφείο ανταποκρινόμενο σε αιτήματα υπηρεσιών και φορέων του δημοσίου αναλαμβάνει να σχεδιάσει και να εκτυπώσει έντυπα, φυλλάδια, βιβλία, αφίσες, μπλοκ, μηχανογραφικά έντυπα, φακέλους για κάθε χρήση, κ.ά.

Επίσης σχεδιάζει ψηφιακές εκδόσεις, λογότυπα και παράγει οπτικοακουστικό υλικό.

Ταχυδρομική Διεύθυνση: Καποδιστρίου 34, τ.κ. 10432, Αθήνα

Ιστότοπος: **www.et.gr**

ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ: 210 5279000 - fax: 210 5279054

Πληροφορίες σχετικά με την λειτουργία του ιστότοπου: **helpdesk.et@et.gr**

ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΚΟΙΝΟΥ

Πωλήσεις - Συνδρομές: (Ισόγειο, τηλ. 210 5279178 - 180)

Πληροφορίες: (Ισόγειο, Γρ. 3 και τηλεφ. κέντρο 210 5279000)

Παραλαβή Δημ. Ύλης: (Ισόγειο, τηλ. 210 5279167, 210 5279139)

Αποστολή ψηφιακά υπογεγραμμένων εγγράφων προς δημοσίευση στο ΦΕΚ: **webmaster.et@et.gr**

Ωράριο για το κοινό: Δευτέρα ως Παρασκευή: 8:00 - 13:30

Πληροφορίες για γενικό πρωτόκολλο και αλληλογραφία: **grammateia@et.gr**

Πείτε μας τη γνώμη σας,

για να βελτιώσουμε τις υπηρεσίες μας, συμπληρώνοντας την ειδική φόρμα στον ιστότοπό μας.

